

# مشروع مصطلحات العين وأمراضها

## 2

أ.د. صادق الهلالي.  
د. محمد حكمت وليد.

-J-

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| jerky eye                       | عَيْنٌ تَفْجِيْهَة                                  |
| jerky nystagmus                 | رَأْرَاءٌ تَفْجِيْهَة                               |
| jet-black pupil                 | سُوَادُ الْحَدَّقَةِ الْفَجِيْهِيِّ                 |
| juvenile                        | حَدَّشِيٌّ شَبَابِيٌّ                               |
| juvenile epithelial dystrophy   | حَنَلُ ظَهَارِيٌّ حَدَّشِيٌّ                        |
| juvenile glaucoma               | بَرَقٌ حَدَّشِيٌّ                                   |
| juvenile ocular xanthogranuloma | حَيْمَوْمٌ أَصْفَرُ عَيْنِيٌّ حَدَّشِيٌّ            |
| juvenile retinoschisis          | إِنْتِشَاقُ الشَّبَكِيَّةِ الحَدَّشِيِّيِّ          |
| juxtapapillary choroiditis      | إِلَتِهَابُ الْمَخِيمِيَّةِ مُجاوِرُ الْحَلْقِيَّةِ |

-K-

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| keratalgia                  | الْأَلمُ الْقَرْبِيَّةُ                             |
| keratechasia, ex-ulcer      | تَمَدُّدُ الْقَرْبِيَّةِ الشَّابِيِّ لِلْقَرْحَةِ   |
| keratectomy                 | قَطْعُ الْقَرْبِيَّةِ                               |
| keratic precipitates        | رَسَابَاتُ الْقَرْبِيَّةِ                           |
| keratitis                   | إِلَتِهَابُ الْقَرْبِيَّةِ                          |
| keratitis, acute epithelial | إِلَتِهَابُ الْقَرْبِيَّةِ الْظَّهَارِيِّ الْحَادِي |
| keratitis, dendritic        | إِلَتِهَابُ الْقَرْبِيَّةِ التَّعَمُّدِيِّ          |
| keratitis, disciformis      | إِلَتِهَابُ الْقَرْبِيَّةِ الْقُرَصِيِّ             |
| keratitis, exposure         | إِلَتِهَابُ الْقَرْبِيَّةِ التَّعْرُضِيِّ           |
| keratitis, filamentary      | إِلَتِهَابُ الْقَرْبِيَّةِ الْخَيْطِيِّ             |
| keratitis, herpetic         | إِلَتِهَابُ الْقَرْبِيَّةِ الْحَلَّاَيِّ            |
| keratoplasty, tectonic      | رَأْبُ الْقَرْبِيَّةِ التَّرْقِيَّعِيِّ             |

\* مركز الملك فهد للبحوث الطبية، جامعة الملك عبد العزيز، ص . ب . 12653، جدة 21483، السعودية.  
\*\* مستشفى جامعة الملك عبد العزيز، قسم العيون، ص . ب . 6615 جدة 21452، المملكة العربية السعودية.

|                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| keratitis, interstitial         | التهاب القرنيّة الخلالي           |
| keratitis, lagophthalmic        | التهاب القرنيّة العينيّة الأرئيّة |
| keratitis, leprotic             | التهاب القرنيّة الجدامي           |
| keratitis, marginal             | التهاب القرنيّة الباهري           |
| keratitis, marginal catarrhal   | التهاب القرنيّة الهاوائي التزلي   |
| keratitis, marginalis profundus | التهاب القرنيّة الهاوائي العميق   |
| keratitis, measles              | التهاب القرنيّة الحصي             |
| keratitis, mycotic              | التهاب القرنيّة الفطري            |
| keratitis, neuroparalytic       | التهاب القرنيّة الشللي العصبي     |
| keratitis, neuropathic          | التهاب القرنيّة الأعصابي العصبي   |
| keratitis, neurotropic          | التهاب القرنيّة التغذوي العصبي    |
| keratitis, nonsuppurative       | التهاب القرنيّة اللافتكي          |
| keratitis, phlyctenular         | التهاب القرنيّة النفاطي           |
| keratitis, profunda             | التهاب القرنيّة العميق            |
| keratitis, purulent             | التهاب القرنيّة القيحي            |
| keratitis, sclerosing           | التهاب القرنيّة الممطّب           |
| keratitis, secondary            | التهاب القرنيّة الثانوي           |
| keratitis, senilis              | التهاب القرنيّة الشيخوخي          |
| keratitis, serpiginous          | التهاب القرنيّة السناعي           |
| keratitis, sicca                | التهاب القرنيّة الجاف             |
| keratitis, superficial punctate | التهاب القرنيّة السطحي المتنقّط   |
| keratitis, suppurative          | التهاب القرنيّة القيحي            |
| keratitis, trachomatous         | التهاب القرنيّة الحشري            |
| keratitis, traumatic            | التهاب القرنيّة الرضمي            |
| keratitis, ultraviolet          | التهاب القرنيّة بالفرق سُنْجِيَّة |
| keratitis, vascular             | التهاب القرنيّة الوعائي           |
| keratitis, vernalis catarrhalis | التهاب القرنيّة بالنزلة الرئيسيّة |
| keratitis, viral                | التهاب القرنيّة الحموي            |
| keratitis, zoster               | التهاب القرنيّة النطاقي           |
| kerato-                         | قرني (سابقة)                      |
| keratoacanthoma                 | شوكوم قرني                        |
| keratoangioma                   | وعاوروم القرنيّة                  |
| keratocele                      | شق قرني                           |
| keratocentesis                  | نزل القرنيّة                      |
| keratoconjunctivitis            | التهاب القرنيّة والمُلتحمة        |
| keratoconjunctivitis, actinic   | التهاب القرنيّة والمُلتحمة السارع |

|   |  |
|---|--|
| keratoconjunctivitis, epidemic            | التهاب القرنية والمُلتحمة الوبائي                      |
| keratoconjunctivitis, flash               | التهاب القرنية والمُلتحمة الويني                       |
| keratoconjunctivitis, hypocalcemic        | التهاب القرنية والمُلتحمة يَقْنِ الكَالْسِيَّة         |
| keratoconjunctivitis, lupus erythematosus | التهاب القرنية والمُلتحمة الذَّائِبِ الحَمَّامِي       |
| keratoconjunctivitis, phlyctenular        | التهاب القرنية والمُلتحمة النَّفَاطِي                  |
| keratoconjunctivitis, sarcoid             | التهاب القرنية والمُلتحمة الفَرَنَاوِي                 |
| keratocconjunctivitis, shipyard           | التهاب القرنية والمُلتحمة في أَخْواصِ السَّفَنِ        |
| keratocconjunctivitis, sicca              | التهاب القرنية والمُلتحمة الجَافِي                     |
| keratoconjunctivitis, superior limbic     | التهاب القرنية والمُلتحمة في الْحَوْفِ الْعُلُوِّيِّ   |
| keratoconjunctivitis, viral               | التهاب القرنية والمُلتحمة الْحَمَّوِيِّ                |
| keratoconus                               | قرنيَّة مَخْرُوطَة                                     |
| keratoconus astigmatism                   | لَاوَرِيَّةِ القرنيَّةِ المَخْرُوطَةِ                  |
| keratocyte                                | خلية قرنية   |
| keratoderma                               | ثَقْرَنِ الْجَلدِ ، القرنيَّة                          |
| keratodermatocele                         | ثَقْرَنِ قَرْبِيٍّ                                     |
| keratoectasia                             | تمَدُّدِ القرنيَّة                                     |
| keratoglobus                              | قرنيَّة كَرْزِيَّة                                     |
| keratohelcosis                            | تَقْرَحِ القرنيَّة                                     |
| keratohemia                               | ثَدَمَّيِ القرنيَّةِ (قَعْ دَمَوِيَّةِ فِي القرنيَّةِ) |
| keratoiritis                              | التهاب القرنيَّةِ والقرَحَّةِ                          |
| keratoiridocyclitis                       | التهاب القرنيَّةِ والقرَحَّةِ والهَدَبِيِّ             |
| keratoiridoscope                          | مِنْظَارِ القرنيَّةِ والقرَحَّةِ                       |
| keratoiritis                              | التهاب القرنيَّةِ والقرَحَّةِ                          |
| keratoleptynsis                           | ترقيع القرنيَّةِ بِالملتحمة                            |
| keratoleukoma                             | غَاءَةِ القرنيَّةِ                                     |
| keratomalacia                             | تلَيْنِ القرنيَّةِ                                     |
| keratome                                  | مِنْقَعِ القرنيَّةِ                                    |
| keratometer                               | مِقْيَاسِ القرنيَّةِ                                   |
| keratometry                               | قِيَاسِ القرنيَّةِ                                     |
| keratomileusis                            | تَشكِيلِ سُطْحِ القرنيَّةِ الذَّاتِيِّ                 |
| keratomycosis                             | نُظَارِ القرنيَّةِ                                     |
| keratopathy                               | إِغْتِلَالِ القرنيَّةِ                                 |
| keratopathy, band                         | إِغْتِلَالِ القرنيَّةِ الشَّرِيطِيِّ                   |
| keratopathy, band shaped                  | إِغْتِلَالِ القرنيَّةِ شَرِيطِيِّ الشَّكْلِ            |
| keratopathy, barren land                  | إِغْتِلَالِ القرنيَّةِ فِي الأَرْاضِيِّ الْقَاحِلَةِ   |
| keratopathy, bullous                      | إِغْتِلَالِ القرنيَّةِ الغَقَاعِيِّ                    |

TERMS

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| keratopathy, neuroparalytic | إنتلال القرنيّة الشّللي العصبي         |
| keratophakia                | تشكيل بنية القرنيّة، نحت بنية القرنيّة |
| keratoplasty                | رَأب القرنيّة                          |
| keratoplasty, lamellar      | رَأب القرنيّة الصُّفادي                |
| keratoplasty, tectonic      | رَأب القرنيّة التَّرْقيعي              |
| keratoplasty, optical       | رَأب القرنيّة البصري                   |
| keratoplasty, partial       | رَأب القرنيّة الجُرشي                  |
| keratoplasty, penetrating   | رَأب القرنيّة الشاقب                   |
| keratoplasty, refractive    | رَأب القرنيّة الإنكباري                |
| keratoplasty, total         | رَأب القرنيّة الشامل                   |
| keratoprostheses            | بدلة قرنية (قرنية لدائنة امطاعية)      |
| keratotome                  | مِضْعَق القرنيّة                       |
| keratotomy                  | مِضْعَق القرنيّة                       |
| keratotomy, delimiting      | مِضْعَق القرنيّة المحدّد               |
| keratotomy, radial          | مِضْعَق القرنيّة الشعاعي               |
| keratotorus                 | تقوس القرنيّة                          |
| kerectasis                  | تمدد القرنيّة                          |
| kerectomy                   | إِسْتِشْال القرنيّة الجُرشي            |

-L-

|                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| laceration              | تهتك، تمزق                      |
| lacrime                 | دموعة                           |
| lacrimal (= lachrymal)  | دمي                             |
| lacrimal abscess        | خراج دمي                        |
| lacrimal apparatus      | الجهاز الدمعي                   |
| lacrimal canalculus     | القَنَبَة الدَّمْعِيَّة         |
| lacrimal caruncle       | لُبْبة دموعية                   |
| lacrimal conjunctivitis | التهاب المُلْتَجَمَة الدَّمْعِي |
| lacrimal crest          | الغُرف الدَّمْعِي               |
| lacrimal dilator        | موشح دمسي                       |
| lacrimal dissector      | مسلسل دمسي                      |
| lacrimal fossa          | الخفيرة الدَّمْعِيَّة           |
| lacrimal gland          | الغدة الدَّمْعِيَّة             |
| lacrimal keratitis      | التهاب القرنيّة الدَّمْعِي      |
| lacrimal nerve          | العصب الدَّمْعِي                |
| lacrimal nucleus        | التواء الدَّمْعِيَّة            |
| lacrimal papilla        | الخطمَة الدَّمْعِيَّة           |

## TERMS

|  |  |
|--|--|
| lacrimal passages                              | المَمَرُّاتُ الدَّمْعِيَّةُ  |
| lacrimal punctum                               | النُّقْطَةُ الدَّمْعِيَّةُ   |
| lacrimal sac                                   | الْكَيسُ الدَّمْعِيُّ  |
| lacrimal speculum ( = separating the eyelids ) | مِنْظَارٌ دَمْعِيٌّ ( أداة لـ*تبعد حاجتي الجرح لـ*تبيير النظر للقناة الدمعية ) |
| lacrimal splitter                              | مِشْطَارٌ دَمْعِيٌّ  |
| lacrimation (= lacrymation)                    | دَمْعَانٌ  |
| lacrimator                                     | مُدَمِّعٌ  |
| lacrimatory                                    | إِدْمَاعِيٌّ   |
| lacrimonasal                                   | دَمْعِيٌّ أَنْفِيٌّ  |
| lacrimotome                                    | مِضْعَفٌ دَمْعِيٌّ ، مِضْعَفٌ المَدَامِعِ                                      |
| lacrimotomy                                    | مِضْعَفٌ المَدَامِعِ   |
| lacrae, choroidoretinal                        | الْحَوَّةُ الْمَشِيمِيَّةُ الشَّكِيرِيَّةُ                                     |
| lacus lacrimalis                               | سَحِيرَةُ دَمْعِيَّةٍ  |
| lagophthalmia                                  | الْعَيْنُ الْأَرَبَيَّةُ ( العَيْنُ الَّتِي لَا تُفْلِقُ غَلَقًا تَامًا )      |
| lagophthalmus                                  | الْعَيْنُ الْأَرَبَيَّةُ   |
| lamina cribrosa                                | الصَّفِحَةُ الْمِفَصَوَّيَّةُ  |
| lamina vitrea                                  | الصَّفِحَةُ الرَّجَاجِيَّةُ  |
| laser  | اللَّيْزَرُ  |
| laser iridectomy                               | مِضْعَفُ الْقَرَجِيَّةِ سَالَّلَيْزَرُ   |
| laser, yag                                     | لَيْزَرُ الْيَاَكُ   |
| laser, argon                                   | لَيْزَرُ الْأَرْكُونُ  |
| laser, carbon dioxide                          | لَيْزَرُ ثَانِيُّ أُوكَيِيدِ الْكَارْبُونِ                                     |
| laser, dye                                     | لَيْزَرُ الصَّبَّفَةِ  |
| laser, krypton                                 | لَيْزَرُ الْكَرِيُونَ  |
| laser, ruby                                    | لَيْزَرُ الْعَقِيقِ  |
| latent deviation                               | إِتْجَرَافُ كَامِنٍ ، إِخْوَالُ كَامِنٍ  |
| latent hyperopia                               | مَذَبَّصُ كَامِنٍ  |
| latent nystagmus                               | رَازَأَةُ كَامِنَةٍ  |
| latent squint (= phoria)                       | حَوْلُ كَامِنٍ ( = إِخْوَالٍ )   |
| lateral geniculate body                        | الْجِسمُ الرَّكِيْبِيُّ الْوَحْشِيُّ   |
| lateral palpebral artery                       | الشَّرِيَانُ الْجَفْنِيُّ الْوَحْشِيُّ   |
| lateral palpebral ligament                     | الرِّبَاطُ الْجَفْنِيُّ الْوَحْشِيُّ   |
| lateral rectus muscle                          | الْعَضَلَةُ الْمَسْتَقِيمَةُ الْوَحْشِيَّةُ                                    |
| lateral squint                                 | حَوْلُ جَانِبِيٍّ ، حَوْلُ وَخْشِيٍّ   |
| lateral tarsorrhaphy                           | رَفُوُ الْجَفْنِ الْجَانِبِيِّ   |
| lens   | عَدْسَةٌ ( ج. عَدَسَاتٍ )  |

TERMS

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| lens accommodation              | تَكْيُفُ العَدَّة  |
| lens capsule exfoliation        | تَفَقُّرُ مِحَفَّةِ العَدَّة   |
| lens cataract                   | سَادَةُ العَدَّة   |
| lens coloboma                   | ثَلَامَةُ العَدَّة   |
| lens correction                 | تَصْحِيحُ العَدَّة، تَصْحِيحُ عَدَّةٍ  |
| lens disission                  | فَتْحُ مِحَفَّةِ العَدَّة  |
| lens discoloration              | تَغَيُّرُ لَوْنِ العَدَّة  |
| lens dislocation                | خَلْعُ العَدَّة  |
| lens evacuation                 | تَفَرِّغُ العَدَّة   |
| lens extraction                 | إِشْتِهَالُ العَدَّة   |
| lens induced uveitis            | الِّتَّهَابُ الْعَكِيرِيُّ الْمُسْتَحْثِ بِالْعَدَّة   |
| lens injuries                   | أَمْسَاكُ العَدَّة   |
| lens intumescence               | إِنْتِسَاجُ العَدَّة   |
| lens ligament                   | رِبَاطُ العَدَّة   |
| lens opacity                    | عَتَّامَةُ العَدَّة  |
| lens placode                    | مَفِخَّةُ العَدَّة (مَنْطِقَةُ أَدِيمِيَّةٍ سَيِّكَةٌ فِي الْجَنِينِ تَتَوَلَّدُ مِنْهَا العَدَّة) |
| lens refractive power           | قُدْرَةُ إِنْكِسَارِ العَدَّة  |
| lens subluxation                | خَلْعُ العَدَّةِ الْجَزِئِيِّ  |
| lens vesicle                    | حَوَيْضَةُ العَدَّة  |
| lens zonule                     | نُطِيقَةُ العَدَّة   |
| lens, achromatic                | عَدَّةُ الْأَوْتِيَّةِ   |
| lens, acrylic                   | عَدَّةُ أَكْرِيلِيَّةِ   |
| lens, adherent (= contact lens) | عَدَّةُ لَاصِفَةٍ  |
| lens, aging                     | عَدَّةُ مَعْمَرَةٍ   |
| lens, apochromatic              | عَدَّةُ لَامْرِيْغَةٍ  |
| lens, bandage contact           | عَدَّةُ لَاصِفَةِ ضَمَادِيَّةٍ   |
| lens, biconcave                 | عَدَّةُ مَقْعُّرَةِ الرَّوْجَهَيْنِ  |
| lens, biconvex                  | عَدَّةُ مَحْدَبَةِ الرَّوْجَهَيْنِ   |
| lens, b cylindrical             | عَدَّةُ إِسْطَرِاسِيَّةِ الرَّوْجَهَيْنِ   |
| lens, bifocal                   | عَدَّةُ سِيُورَتِيْنِ  |
| lens, bispherical               | عَدَّةُ كَرْوِيَّةِ الرَّوْجَهَيْنِ  |
| lens, colored                   | عَدَّةُ مَلْوَنَةٍ   |
| lens, compound                  | عَدَّةُ مَرْكَبَةٍ   |
| lens, concave                   | عَدَّةُ مَقْعُّرَةٍ  |
| lens, contact                   | عَدَّةُ لَاصِفَةٍ  |
| lens, converging                | عَدَّةُ لَامَّةٍ   |

## TERMS

---

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>lens, convex</b>                | عَدَّسَةً مُحَدَّبَةً  |
| <b>lens, cosmetic contact</b>      | عَدَّسَةً لِأَيْقَنَةٍ تَجَمِيلِيَّةٍ  |
| <b>lens, crystalline</b>           | الْعَدَّسَةُ الْبَلْوُرِيَّةُ  |
| <b>lens, cylindrical</b>           | عَدَّسَةً أَسْطُوانِيَّةً  |
| <b>lens, decentered</b>            | عَدَّسَةً مُنْتَرِفَةً إِلَى الْمَرْكَزِ                                     |
| <b>lens, dispersing</b>            | عَدَّسَةً مُسْتَغْشِرَةً   |
| <b>lens, diverging</b>             | عَدَّسَةً مُسْتَعِدَّةً  |
| <b>lens, eye</b>                   | عَدَّسَةُ الْعَيْنِ  |
| <b>lens, gas permeable contact</b> | عَدَّسَةً لِأَيْقَنَةٍ تَفْعُولَةً لِلْفَارِ                                 |
| <b>lens, haptic contact</b>        | عَدَّسَةً لِأَيْقَنَةٍ قَرْبَيَّةٍ مُلْبِسَةٍ                                |
| <b>lens, hard contact</b>          | عَدَّسَةً لِأَيْقَنَةٍ صَلَبَةٍ  |
| <b>lens, omnifocal</b>             | عَدَّسَةً وَحِيدَةً الْبُؤْرَةِ  |
| <b>lens, optical</b>               | عَدَّسَةً بَصَرِيَّةً  |
| <b>lens, prism</b>                 | عَدَّسَةً مُسْتَحْوِرَةً   |
| <b>lens, safety</b>                | عَدَّسَةً الْآمَانِ  |
| <b>lens, soft contact</b>          | عَدَّسَةً لِأَيْقَنَةٍ لَهِينَةً   |
| <b>lens, spherical</b>             | عَدَّسَةً كَبُوْرِيَّةً  |
| <b>lens, trial</b>                 | عَدَّسَةً إِخْتِيَارِيَّةً   |
| <b>lens, trifocal</b>              | عَدَّسَةً ثَلَاثِيَّةً الْبُؤْرَةِ   |
| <b>lensometer</b>                  | مِقْبَاسُ العَدَّسَاتِ   |
| <b>lentectomy</b>                  | إِسْتِحْصالُ العَدَّسَةِ   |
| <b>lenticonus</b>                  | عَدَّسَةً مُخْرُوطِيَّةً   |
| <b>lenticular</b>                  | عَدَّسَيِّيَّ  |
| <b>lenticular astigmatism</b>      | لَا يَبْلُورِيَّةً عَدَّسَيَّةً  |
| <b>lenticular capsule</b>          | مِنْخَفَظَةُ العَدَّسَةِ   |
| <b>lenticular degeneration</b>     | تَنَكُّسُ العَدَّسَةِ  |
| <b>lenticular myopia</b>           | حَسْرُ عَدَّسَيِّيٌّ، قِصْرُ بَصَرِ عَدَّسَيِّيٌّ                            |
| <b>leprosy, conjunctival</b>       | جَدَامُ الْمُلْتَحِمَةِ  |
| <b>leprosy, iris</b>               | جَدَامُ الْقَرَاجِيَّةِ  |
| <b>leprotic pannus</b>             | سَهْلُ جَدَامِيٍّ  |
| <b>lesion</b>                      | آفَةٌ  |
| <b>lethal</b>                      | مُمِيتٌ  |
| <b>leucoma (= leukoma)</b>         | عَقَاءَةُ الْقَرْبَيَّةِ (كَثَافَةُ قَرْبَيَّةٍ شَدِيدَةٍ)                   |
| <b>leucoma, adherent</b>           | عَقَاءَةٌ مُلْتَصِقَةٌ   |
| <b>leukocoria</b>                  | حَدَّةٌ بَيْضَاءٌ  |
| <b>leukokoria</b>                  | بَيْضَاءُ الْحَدَّةِ (ظَهَورُ أَجْسَامٍ بَيْضَاءٍ فِي مَنْطِقَةِ الْحَدَّةِ) |

TERMS

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| leukoplakia, conjunctival        | طلوان ملتحمي ( يقع شفياً ، تُعطي الملتحمة )             |
| levator palpebrae superioris     | رافعة الجفن العلوية                                     |
| lid                              | جفن   |
| lid lag                          | تكلّم الجفن   |
| lid painting                     | صبغ الجفن   |
| lid retraction                   | إنكماش الجفن  |
| lid retractor                    | مُتعددة الجفن   |
| ligament of Zinn                 | رباط زن   |
| ligament, palpebral              | رباط الجفن  |
| ligament, suspensory             | الرباط المعلق   |
| ligament, suspensory, of lens    | الرباط معلق العدسة                                      |
| ligamentum pectinatum iridis     | الرباط المشظوي القرزحي                                  |
| light                            | ضوء   |
| light adaptation                 | الستلاؤم للضوء  |
| light coagulation                | تخثير ضوئي  |
| light perception                 | إدراك الضوء   |
| light projection test            | اختبار الضوء الساقط                                     |
| light pupillary reflex           | منعكس الحدقة الضوئي                                     |
| light pupillary reflex, direct   | منعكس الحدقة الضوئي المباشر                             |
| light pupillary reflex, indirect | منعكس الحدقة الضوئي اللا مباشر                          |
| light pupillary response         | استجابة الحدقة للضوء                                    |
| light reflex                     | منعكس ضوئي  |
| light, actinic                   | ضوء السافع  |
| light, axial                     | ضوء المحوري   |
| light, central                   | ضوء المركزي   |
| light, coherent                  | ضوء المتماثل ( ضوء وحيد الذبذبة مستقيم غير متبعد )      |
| light, cold                      | ضوء البارد  |
| light difference                 | الفارق الضوئي   |
| light, diffuse                   | ضوء المنتشر   |
| light, idioretinal               | ضوء الشبكية ( إحساس الشبكية بالضوء من دون تشبيه خارجي ) |
| light, infra-red                 | ضوء تحت الأحمر  |
| light, intrinsic                 | ضوء داخلي المنتشر                                       |
| light, minimum                   | ضوء المُقري ( أصغر كمية ضوئية تحسّن العين )             |
| light, monochromatic             | ضوء وحيد اللون  |
| light, oblique                   | ضوء المائل  |
| light, polarised                 | ضوء المستقطب  |

TERMS

|  |  |
|--|--|
| light, reflected                       | الضوء المُنعكس                         |
| light, refracted                       | الضوء المُنكس                          |
| light, transmitted                     | الضوء المُمتص                          |
| light, ultraviolet                     | الضوء الأشعة فوق البنفسجية             |
| light, white                           | الضوء الأبيض                           |
| lightning eye movement                 | حركة عينية خاطفة                       |
| limbus                                 | حُوف                                   |
| limbus conjunctivae                    | حُوف الملاجمة                          |
| limbus luteus retinae (= macula lutea) | حُوف الشبكية الأمفر (= البقعة الصفراء) |
| limbus palpebraleus anterior           | حُوف الجفن الأمامي                     |
| limbus palpebraleus posterior          | حُوف الجفن الخلفي                      |
| limbus retineae                        | حُوف الشبكية                           |
| limbus, corneoscleral                  | خط القرني المليبي                      |
| line, corneal                          | خط إنتاجي                              |
| line, directional                      | خط بصرى                                |
| line, visual                           | شَعْبَرَة الرَّجَاحِي                  |
| liquefaction, vitreous                 | تفقي الملاجمة                          |
| lithiasis, conjunctival                | شُخُبُر تَوْرِعي                       |
| local anesthesia                       | ـ لَفْعَة ـ ٢ـ جُوف (الأنسوب)          |
| lumen                                  | لِعْنَان                               |
| luminosity                             | توسيع أوعية الملاجمة التئمية           |
| lymphangiectasis, conjunctival         | يَخْلُول، جَسَّنْ خَار                 |
| lysosome                               | لَيزُورُزِيم، لِيزُورِزم               |
| lysozyme                               |  |

-M-

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| macrocormea                 | ضخامة القرنية  |
| macroglobinemia papilledema | وذمة الخلائفة بالكلورين الكبري (وذمة الخلائفة البصرية مع وجود الكلورين الكبري بالدم) |
| macropsia                   | روقية كثيرة  |
| macula                      | بقعة (ج. يَقْعَ)   |
| macula cornea               | بقعة القرنية   |
| macula cribrosa             | البقعة المصقوبة  |
| macula densa                | البقعة الكثيفة   |
| macula lutea                | البقعة الصفراء   |
| macula retinae              | بقعة الشبكية   |
| macular                     | بَقْبَرِي  |
| macular corneal dystrophy   | خلل قرنبي بَقْبَرِي  |

## **TERMS**

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| macular cortical projection      | الأسقاط البُقعي الْيُقْشِري (إسقاط البُقعة على القشرة البَصَرِيَّة) |
| macular cortical representation  | التمثيل البُقعي الْيُقْشِري (تمثيل البُقعة على القشرة البَصَرِيَّة) |
| macular dystrophy                | حَلَلَ البُقعة  |
| macular hemorrhage               | نزَفُ البُقعة   |
| macular sparing                  | سلامة البُقعة (سلامة البُقعة عند إصابة باقي أنسام الشَّبكِيَّة)     |
| maculopathy                      | اعتلال البُقعة  |
| madarosis                        | لا أحدَيْة  |
| Maddox rod test                  | اختبار عصبة مادوكس  |
| magnification, lens              | تَكْبِيرُ العَدَسَةِ، تَكْبِيرُ عَدَسَيِّ                           |
| maladjustment                    | سوءِ الإِحْكَام   |
| malformation                     | شَوْهَةٌ  |
| malignancy                       | خَيَّاثَةٌ  |
| malignant glaucoma               | زَرْقٌ خَيَّثٌ  |
| malignant melanoma               | مِيلَاشُومٌ خَيَّثٌ   |
| manifest hyperopia               | مَذَالِبُمُ الظَّاهِر   |
| marginal catarthal ulcer         | قرحة هَامِشَيَّةٌ شُرُّيَّةٌ  |
| marginal chalazion               | بَرَدَةٌ هَامِشَيَّةٌ   |
| marginal ulcer                   | قرحة هَامِشَيَّةٌ   |
| margo ciliaris iridis            | الحَافَّةُ الْهَدَيَّةُ لِلْقُرْجَيَّةِ                             |
| margo pupillaris iridis          | الحَافَّةُ الْحَدَيَّةُ لِلْقُرْجَيَّةِ                             |
| mature cataract                  | سَادَةٌ نَاضِجٌ   |
| mechanical ptosis                | تَدَنِيَّةٌ آليَّةٌ   |
| medial canthitis                 | الِّتهابُ الْمُعْرَقِيُّ الْأَنْتَيِّي                              |
| medial palpebral artery          | الشَّرِيَانُ الْجَفْنِيُّ الْأَنْتَيِّي                             |
| medial palpebral ligament        | الرِّسَاطُ الْجَفْنِيُّ الْأَنْتَيِّي                               |
| medial rectus muscle             | العَضْلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْأَنْتَيِّيَّة                        |
| medulloepithelioma, ciliary body | ورَمُ الْجِسمِ الْهَدَيَّيِّ الْظَّهَارِيِّ النَّخَاعِيِّ           |
| megalocornea                     | قرْبَيَّةٌ مُخْمَّةٌ  |
| Meibomian cyst                   | كَيسٌ مَايِبُومِيَّان   |
| Meibomian foramen                | ثَقبَةٌ مَايِبُومِيَّان   |
| Meibomian glands                 | عَدَدٌ مَايِبُومِيَّان  |
| meibomianitis                    | الِّتهابُ عَدَدٌ مَايِبُومِيَّان                                    |
| melanocyte                       | خَلِسَةٌ مَلَائِيَّةٌ   |
| melanocytoma                     | ورَمُ الْخَلَائِيُّ الْمَلَائِيَّةِ                                 |
| melanoma                         | مِيلَاشُومٌ   |
| melanoma, choroid                | مِيلَاشُومٌ الْمَشَيْمَيَّةِ  |

TERMS

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| melanoma, ciliary body      | مَيلَاثُومُ الْجِنْمِ الْهَدَّبِيِّ                                      |
| melanoma, iris              | مَيلَاثُومُ الْقَرْجِيَّةِ   |
| melanosis bulbae            | مَلَانُ الْمُقْلَةِ (تصبغ ولادي في المشيمية يظهر على ملبة العين)         |
| melanosis, conjunctival     | مَلَانُ الْمُلْتَسِحَةِ  |
| membrane, anterior limiting | الْغِشاَءُ الْأَمَامِيُّ الْمُحَدَّدِ                                    |
| membrane, hyaloid           | الْغِشاَءُ الرَّجَاجِيُّ   |
| membrane, preretinal        | الْغِشاَءُ أَمَامِ الشَّكْكِيَّةِ  |
| membrane, pupillary         | الْغِشاَءُ الْرُّجَاجِيِّ  |
| membrane, vitreous          | الْغِشاَءُ الْمُلْتَسِحَةِ الْغَشَائِيِّ                                 |
| membraneous conjunctivitis  | سَحَادُورُمُ الْعَجَاجِ  |
| meningioma, orbit           | الْأَئِيمُ الْمُتَوَرِّطُ  |
| mesoderm                    | الشَّكْكِيَّةُ الْمُتَوَرِّطَةُ  |
| mesoretina                  | تَشُوهُ الْمَرْثِبَاتِ   |
| metamorphopsia              | مِيتَارُودُزُونِيَّن   |
| metarhodopsin               | تَقْيِيلَةٌ (ج. تَقَائِيل) (انتقال الورم الخبيث إلى أماكن أخرى في البدن) |
| metastasis                  | تَقْيِيلِيٌّ   |
| metastatic                  | أَمْهَاتُ الدَّمِ الْمُفَرِّيَّةِ  |
| microaneurysms              | جَنْبَنْ مُصِيرٍ   |
| microblepharon              | قَرَبَيْةٌ مُخْيَّرَةٌ   |
| microcornea                 | عَدَسَةٌ مُعْقِرَةٌ  |
| microphakia                 | عَيْنٌ صَغِيرَةٌ ، الْخَفْشُ   |
| microphthalmia              | عَيْنٌ صَغِيرَةٌ ، الْخَفْشُ   |
| microphthalmus              | إِنْصَارٌ مُعْقِرٍ   |
| micropsia (= micropia)      | حَوْلٌ مُعْقِرٌ (حَوْلٌ أَقْلَى مِنْ 5° درجات)                           |
| microtropia                 | سَادَذْجِلِيَّيِّ  |
| milky cataract              | تَقْبَيْفُ الْحَدَّقَةِ  |
| miosis                      | مُفِيفُ الْحَدَّقَةِ   |
| miotic                      | لَا بُورِيَّةٌ مُخْتَلَطَةٌ  |
| mixed astigmatism           | إِنْصَارٌ أَحَادِيُّ اللَّوْنِ   |
| monochromatic vision        | ابصارٌ أَحَادِيُّ اللَّوْنِ  |
| monocolor vision            | الرُّؤْيَةُ بِعَيْنٍ وَاحِدَةٍ   |
| monocular vision            | السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ لِعَيْنٍ وَاحِدَةٍ                             |
| monocular visual field      | مَسْطَقَةُ الْعَيْنِ الْوَاحِدَةِ  |
| monocular zone              | تَرَيْقٌ   |
| mosaicism                   | حَرْكَاتُ عَيْنِيَّةٍ  |
| movements, ocular           |  |

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| movements, pursuit eye               | حرّكات مُتّبعة لِلعين                                    |
| movements, saccadic eye              | حرّكات متّبعة قفزية                                      |
| mucopurulent conjunctivitis          | التهاب المُلتحمة المخاطي القيحي                          |
| mural cells                          | خلايا جدارية   |
| musca volitantes                     | سَنادير (ذرات تَرَاهُ العَيْن شَبَهَ الذَّباب الطَّافِر) |
| muscle                               | عَضْلَة  |
| muscle dystrophy                     | حَلَل عَضْلَي  |
| muscle, ciliary                      | العَضْلَة الْهَدَيْبِيَّة                                |
| muscle, constrictor pupillae         | عَضْلَة مُضْيقَة الحَدَقَة                               |
| muscle, dilator pupillae             | عَضْلَة مُوَسِّعَة الحَدَقَة                             |
| muscle, extraocular                  | عَضْلَة خَارِج العَيْن                                   |
| muscle, extrinsic                    | عَضْلَة خَارِجِيَّة                                      |
| muscle, eyelid                       | عَضْلَة جَفْنِيَّة                                       |
| muscle, inferior oblique             | العَضْلَة الصَّاعِلَة الْفَانِيَّة                       |
| muscle, inferior rectus              | العَضْلَة المُسْتَقِيمَة الْأَنْسِيَّة                   |
| muscle, intraocular                  | عَضْلَة دَاخِل العَيْن                                   |
| muscle, lateral rectus               | العَضْلَة المُسْتَقِيمَة الْوَرُخِيشِيَّة                |
| muscle, levator palpebrae            | العَضْلَة رَافِعَة الجَفَن                               |
| muscle, longitudinal ciliary         | العَضْلَة الْهَدَيْبِيَّة الطُّولَانِيَّة                |
| muscle, medial rectus                | العَضْلَة المُسْتَقِيمَة الْأَنْسِيَّة                   |
| muscle, orbicularis oculi            | عَضْلَة العَيْن الدَّوَيْرِيَّة                          |
| muscle, smooth palpebri              | عَضْلَة جَفْنِيَّة مَلَّا ،                              |
| muscle, sphincter pupillæ            | العَضْلَة مُقْرَّة الحَدَقَة                             |
| muscle, superior oblique             | العَضْلَة الصَّاعِلَة العَلَوِيَّة                       |
| muscle, superior rectus              | العَضْلَة المُسْتَقِيمَة العَلَوِيَّة                    |
| muscular dystrophy, ocular           | حَلَل عَضَلَات العَيْن                                   |
| myasthenia gravis, ocular            | وَهَن عَضَلَات العَيْن الْوَبِيل                         |
| mycotic corneal infection            | خَجَاج الْقَرْبِيَّة الْفَطَرِيِّ                        |
| mycotic orbital infection            | خَجَاج الْجَمَاج الْفَطَرِيِّ                            |
| mydriasis                            | توسُّع الحَدَقَة   |
| mydriatic                            | مُوَسِّع الحَدَقَة                                       |
| myectomy                             | قطع عَضْلَي  |
| myiasis, ocular                      | شَفَق العَيْن (إِصَابَة العَيْن بِسُرْقات الذَّبَاب)     |
| myope                                | حَسِير، قَصِير البَصَر                                   |
| myopia                               | الْحَسِير، قَصِير البَصَر                                |
| myopia choroido-retinal degeneration | تَنَكُّس مُشَبِّه شَبَكِي حَسِير                         |

TERMS

|                      |  |
|----------------------|--|
| myopia, axial        | قصر البصر المحوري                              |
| myopia, biologic     | قصر البصر الحيوي                               |
| myopia, chromic      | قصر البصر اللوني                               |
| myopia, curvature    | قصر البصر الأنثائي                             |
| myopia, degenerative | قصر البصر التئكدي                              |
| myopia, index        | قصر البصر المنسي ( نوع من قصر البصر الانكاري ) |
| myopia, malignant    | قصر بصر حيـث                                   |
| myopia, pathologic   | قصر بصر مرضـي                                  |
| myopia, pernicious   | قصر بصر وـيـلـ                                 |
| myopia; prodromal    | قصر بصر بـادـري                                |
| myopia, progressive  | قصر بصر مـتـرـقـي                              |
| myopia, refractive   | قصر بـصـر إـنـكـارـي                           |
| myopic crescent      | هـلـال حـسـري                                  |
| myopic staphyloma    | عـنـبة حـسـرـية                                |
| myosis (= miosis)    | تضـيقـ الـحـدـقـة                              |
| myotic (= miotic)    | مضـيقـ الـحـدـقـة                              |
| myotonic dystrophy   | حـلـل عـضـلي تـائـي ( تشـفـع عـضـلي تـوـثـي )  |

-N-

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| narrow angle glaucoma          | زـرـق مـضـيقـ الزـاوـيـة          |
| nasociliary nerve              | الـعـصـبـ الأنـفـيـ الـهـدـيـ     |
| nasolacrimal duct              | الـقـنـاةـ الأنـفـيـ الدـمـعـيـة  |
| near convergence reflex        | الـمـعـكـسـ اللـجـيـ للـقـرـبـ    |
| near point                     | الـنـقـطةـ الـقـرـبـيـة           |
| near reaction                  | الـإـسـتـجـابـةـ للـقـرـبـ        |
| near response                  | الـإـسـتـجـابـةـ للـقـرـبـ        |
| near sightedness               | قصرـ البـصـرـ ،ـ الـحـسـرـ        |
| near vision                    | رـؤـيـةـ الـقـرـبـ                |
| nebula                         | سـحـابـة                          |
| nebula, corneal                | سـحـابـةـ الـقـرـنـيـة            |
| necrosis                       | نـخـرـ                            |
| necrosis, corneal              | نـخـرـ الـقـرـنـيـة               |
| necrotizing anterior scleritis | تـحـلـبـ أـمـامـيـ نـخـرـي        |
| necrotizing retinitis          | الـتـهـابـ الشـبـكـيـةـ النـخـرـي |
| necrotizing scleritis          | الـتـهـابـ الصـكـبـةـ النـخـرـي   |
| negative after image           | صـورـةـ تـلـوـيـةـ سـلـيـة        |
| neglect syndrome               | مـتـلـازـمـةـ الـأـهـمـالـ        |

**TERMS**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| neoplasm (= tumor)         | ورم (ج. أورام)                            |
| neostigmine                | نيوستيكمين                                |
| neovascularization, iris   | شُوعي العَزْرِيَّة المُحدث                |
| neovascularization, retina | شُوعي الشَّبَكِيَّة المُحدث               |
| nerve                      | عَصَب                                     |
| nerve, abducent            | العَصَب الْمُبْعِد                        |
| nerve, ciliary             | العَصَب الْهَدَيِّي                       |
| nerve, corneal             | العَصَب الْقَرْبِي                        |
| nerve, facial              | العَصَب الرَّجُبِي                        |
| nerve, lacrimal            | العَصَب الدَّمْعِي                        |
| nerve, long ciliary        | العَصَب الْهَدَيِّي الطَّوِيل             |
| nerve, nasociliary         | العَصَب الْأَنْفِي الْهَدَيِّي            |
| nerve, oculomotor          | العَصَب المُحَرِّك لِلْعَيْنِ             |
| nerve, ophthalmic          | العَصَب الْعَيْنِي                        |
| nerve, optic               | العَصَب البَصَري                          |
| nerve, optic, compression  | إِنْتِفَاط العَصَب البَصَري               |
| nerve, optic, granuloma    | حُبَّبُوم العَصَب البَصَري                |
| nerve, optic, papilledema  | وَدَمَة خَلِيمَة العَصَب البَصَري         |
| nerve, optic, tortuosity   | شَعْرَج العَصَب البَصَري                  |
| nerve, optic, tumors       | أَوْرَام العَصَب البَصَري                 |
| nerve, parasympathetic     | عَصَب نَظِير الْوَتَّي                    |
| nerve, short ciliary       | العَصَب الْهَدَيِّي القَصِير              |
| nerve, supraorbital        | العَصَب فَوْقَ الْحَاجَاجِ                |
| nerve, supratrochlear      | العَصَب فَوْقَ الْبَكَرِي                 |
| nerve, sympathetic         | عَصَب وَدَّي                              |
| nerve, trigeminal          | العَصَب ثَلَاثِي التَّرَاشِمِ             |
| nerve, trochlear           | العَصَب البَكَرِي                         |
| neuralgia                  | الم عَصَبي                                |
| neuralgia, trigeminal      | الم ثَلَاثِي التَّرَاشِم العَصَبي         |
| neuritis, optic            | إِنْتَهَاب العَصَب البَصَري               |
| neuroblastoma, orbital     | ورم الأَرْوَمة العَصَمِيَّة الْحَاجَاجِية |
| neurofibroma               | إِنْتَهَاب عَصَبي                         |
| neurofibromatosis, orbital | إِنْتَهَاب عَصَبي حَاجَاجِي               |
| neuroma                    | عَصَبُوم، وَرَم عَصَبي                    |
| neuroma, orbital           | عَصَبُوم حَاجَاجِي                        |
| neuroma, trigeminal        | عَصَبُوم ثَلَاثِي التَّرَاشِمِ            |

## TERMS

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| neuromyelitis optica             | التهاب الشَّخاع والمعَب البَمْري                  |
| neuron (= neurone)               | عَصَمُون (ج. عَصَمَونات)                          |
| neuron, amacrine                 | عَصَمُون مُتَفَرِّع                               |
| neuroparalytic corneal ulcer     | قرحة الْقَرْنِيَّة بِالشَّلل العَسْرِي            |
| neuroparalytic keratitis         | التهاب الْقَرْنِيَّة بِالشَّلل العَسْرِي          |
| neuropathic keratitis            | التهاب الْقَرْنِيَّة بِالْأَغْتِلَال العَسْرِي    |
| neuroretinitis                   | التهاب الشَّبَكِيَّة العَصَمِيَّة                 |
| neuroretinopathy                 | أَغْتِلَال الشَّبَكِيَّة العَصَمِيَّة             |
| neurotrophic keratitis           | التهاب الْقَرْنِيَّة التَّغْذِيَّة العَصَمِيَّة   |
| nevi                             | وَحْمَات، شَامَات                                 |
| nevi, choroidal                  | وَحْمَات مَشَبِّهَة                               |
| nevi, conjunctival               | وَحْمَات مُتَحَمِّمة                              |
| nevi, iris                       | وَحْمَات قَرْجِيَّة                               |
| nevi, pigment                    | وَحْمَات رَصَافِيَّة                              |
| nevi, port wine                  | وَحْمَات حَمْرَى اللَّون                          |
| nictitation (= nictitation)      | رَفَاف الْجَفَنَ                                  |
| nictitating                      | رَافِق  |
| nictitating membrane             | الغَشاًء الرَّافِق                                |
| night blindness                  | عَشَّاوة، عَشَّى، عَمَى لَيْلِي                   |
| night vision                     | إِبْصَار لَيْلِي                                  |
| nodal point                      | النَّقْطَة الْعَقْدِيَّة                          |
| nodular dystrophy                | خَلَل عَقِيدِي                                    |
| nodular episcleritis             | التهاب فَوْق الْمُلْبَة العَقِيدِي                |
| nodule                           | عَقِيَّدة   |
| nonaccommodative esotropia       | حَوْل إِشْبَاعِ لَا تَكِيفِي، قَبْلِ لَا تَكِيفِي |
| nonconcomitant strabismus        | حَوْل لَا مَرْأَفِي                               |
| noncontact tonometry             | قياس التَّوَسُّط الْلَّاتَسْتَاتِي                |
| nongranulomatous uveitis         | التهاب العَنْتَبِي الْلَّاجَبِي                   |
| nonsuppurative uveitis           | التهاب العَنْتَبِي الْلَّاقِعِي                   |
| norepinephrine (= noradrenaline) | نُورِإِپِينِيْفِرِين ( = نُور أَدِرِنَالِين )     |
| normal                           | سَوِي، بِنَظَارِي                                 |
| nuclear cataract                 | شَلَل العَيْن السَّوِي                            |
| nuclear ophthalmoplegia          | شَوَّافَة المُبِيد                                |
| nucleus, abducent                | شَوَّافَة الْهَذِي                                |
| nucleus, ciliary                 | شَوَّافَة الْأَذْنِكَار وَيَسْتَفَل               |
| nucleus, Edinger Westphal        |   |

TERMS

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| nucleus, lacrimal               | الثَّوَاءُ الدَّمْعِيَّةُ                   |
| nucleus, oculomotor             | ثَوَاءُ مُحَرِّكِ الْعَيْنِ                 |
| nucleus, trochlear              | ثَوَاءُ البَكْرِيِّ                         |
| nycotophobia                    | رُهابُ الظَّلَامِ                           |
| nyctalopia (= night blindness)  | عَنَادَةُ عَمَلَيْلِيٍّ                     |
| nystagmiform                    | رَأْزَأَيِّ الشَّكْلِ                       |
| nystagmography                  | تَخْطِيطُ الرَّأْزَأَةِ                     |
| nystagmoid jerks                | نَفَضَاتُ نَظِيرَةِ الرَّأْزَأَةِ           |
| nystagmus                       | رَأْزَأَةُ                                  |
| nystagmus, ataxic               | رَأْزَأَةُ رَسْخَيَّةٍ                      |
| nystagmus, directional          | رَأْزَأَةُ إِيْجَاهِيَّةٍ                   |
| nystagmus, down-beat            | رَأْزَأَةُ سُفْلَيَّةٍ                      |
| nystagmus, drug-induced         | رَأْزَأَةُ مُسْتَحْثَةٍ بِالْأَدْوَبَةِ     |
| nystagmus, end-position         | رَأْزَأَةُ التَّوْضِعِ النِّهَايِيِّ        |
| nystagmus, gaze evoked          | رَأْزَأَةُ مُسْتَحْثَةٍ بِالْحَمْلَقَةِ     |
| nystagmus, gaze paretic         | رَأْزَأَةُ عَلَلِ الْحَمْلَقَةِ             |
| nystagmus, head                 | رَأْزَأَةُ الرَّأْسِ                        |
| nystagmus, jerk                 | رَأْزَأَةُ نَفْضَةٍ                         |
| nystagmus, labyrinthine         | رَأْزَأَةُ دِهْلِيزِيَّةٍ                   |
| nystagmus, latent               | رَأْزَأَةُ كَائِنَةٍ                        |
| nystagmus, lid                  | رَأْزَأَةُ الْجَفْنِ                        |
| nystagmus, miner's              | رَأْزَأَةُ عَصَالِ الْمَتَاجِمِ             |
| nystagmus, ocular               | رَأْزَأَةُ عَيْنِيَّةٍ                      |
| nystagmus, optokinetic          | رَأْزَأَةُ عَيْنِيَّةٍ حَرَكِيَّةٍ          |
| nystagmus, pendular             | رَأْزَأَةُ شَوَّافِيَّةٍ                    |
| nystagmus, periodic alternating | رَأْزَأَةُ دُورِيَّةٍ تَشَاوِيَّةٍ          |
| nystagmus, rebound              | رَأْزَأَةُ إِرْجِيدَادِيَّةٍ                |
| nystagmus, rotatory             | رَأْزَأَةُ شَدُوِّيَّةٍ                     |
| nystagmus, seesaw               | رَأْزَأَةُ تَارِجُونِيَّةٍ                  |
| nystagmus, up-beat              | رَأْزَأَةُ عَلَوِيَّةٍ                      |
| nystagmus, vertical             | رَأْزَأَةُ عَمُودِيَّةٍ                     |
| -0-                             |   |
| objective angle strabismus      | تَأْوِيَّةُ التَّحَوُّلِ السَّوْبُوْعِيَّةِ |
| objective scotoma               | عَنَادَةُ مَوْصُومَيَّةٍ                    |
| oblique astigmatism             | لَابُورَيَّةُ مَائِلَةٍ                     |
| oblique illumination            | إِضاَءَةُ مَائِلَةٍ                         |

## TERMS

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| oblique muscle, inferior         | العَضْلَةُ الْمَايِّلَةُ السُّفِيلِيَّةُ    |
| oblique muscle, superior         | العَضْلَةُ الْمَايِّلَةُ الْعُلُوِّيَّةُ    |
| obstruction                      | إِنْسِدَادٌ                                 |
| obstruction of lacrimal passages | إِنْسِدَادُ الطُّرُقِ الدَّمْعِيَّةِ        |
| obstructive glaucoma             | بَرْقِ إِنْسِدَادِيٍّ                       |
| occlusio pupillae                | إِنْسِدَادُ الْحَدَقَةِ                     |
| occlusion                        | إِطْبَاقٌ ، إِنْفَلَاقٌ ، إِنْسِدَادٌ       |
| occlusion, retinal               | إِنْسِدَادُ شَكْيٍ                          |
| occlusion, visual                | تَعْطِيَّةُ الْعَيْنَيْنِ                   |
| ocular                           | عَيْنِي                                     |
| ocular abnormalities             | شُذُوذاتُ الْعَيْنَيْنِ                     |
| ocular accommodation             | تَكْثِيفُ الْعَيْنَيْنِ                     |
| ocular albinism                  | مَهْقُ الْعَيْنَيْنِ ، بَرَصُ الْعَيْنَيْنِ |
| ocular apraxia                   | لَا أَدَاءَيَّةُ عَيْنِيَّةٍ                |
| ocular atherosclerosis           | تَمَلُّبُ عَيْنِيَّيِّ عَصِيدِيٍّ           |
| ocular bobbing                   | إِهْتِزَازُ الْمَقْلَةِ                     |
| ocular contusion uveitis         | الْإِتَهَابُ الْعَيْنِيَّةُ الرَّضِيِّ      |
| ocular disturbances              | إِغْطَرَابَاتُ الْعَيْنَيْنِ                |
| ocular dominance                 | سَيَادَةُ عَيْنِيَّةٍ                       |
| ocular dysmetria                 | خَلَلُ قِيَاسِ الْعَيْنَيْنِ                |
| ocular extrinsic muscles         | عَضْلَاتُ الْعَيْنَيْنِ الْخَارِجِيَّةُ     |
| ocular flutter                   | رَفْرَفةُ الْعَيْنَيْنِ                     |
| ocular fundus                    | قَاعُ الْعَيْنَيْنِ                         |
| ocular injury                    | إِصَابَةُ عَيْنِيَّةٍ                       |
| ocular malformation              | شُوَّهُ الْعَيْنَيْنِ                       |
| ocular motor apraxia             | لَا أَدَاءَيَّةُ عَيْنِيَّةٍ حَرَكِيَّةٍ    |
| ocular motor disturbances        | إِغْطَرَابَاتُ الْعَيْنَيْنِ الْحَرَكِيَّةِ |
| ocular movements                 | حَرَكَاتُ الْعَيْنَيْنِ                     |
| ocular muscles                   | عَضْلَاتُ الْعَيْنَيْنِ                     |
| ocular muscles balance           | شُوازُونُ عَضْلَاتِ الْعَيْنَيْنِ           |
| ocular myasthenia                | وَهْنُ عَضْلَيِّي عَيْنِيَّيِّ              |
| ocular myopathy                  | إِعْتِلَالُ عَضْلَيِّي عَيْنِيَّيِّ         |
| ocular nerves                    | أَعْصَابُ الْعَيْنَيْنِ                     |
| ocular optokinetic               | حَرَكِيَّيِّ عَيْنِيَّيِّ                   |
| ocular palsy                     | شُلُلُ الْعَيْنَيْنِ                        |
| ocular paralysis                 | شُلُلُ الْعَيْنَيْنِ                        |

TERMS

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| ocular pemphigus                   | نقَاعُ العَيْنِ  |
| ocular proptosis                   | جَحُوطُ العَيْنِ   |
| ocular pursuit movements           | حَرَكَاتُ العَيْنِ التَّتَّبِعِيَّةُ   |
| ocular reflexes                    | مُنْعَكِسَاتُ العَيْنِ   |
| ocular saccadic movements          | حَرَكَاتُ العَيْنِ الْقَفْرِيَّةُ  |
| ocular smooth pursuit movements    | حَرَكَاتُ العَيْنِ التَّتَّبِعِيَّةُ السَّلِيسَةُ  |
| ocular tonometry                   | قِيَاسُ تَوَسُّرِ العَيْنِ   |
| ocular vergence movements          | حَرَكَاتُ العَيْنِ الْلَّادِمَةُ   |
| ocular vertigo                     | دُوَارُ عَيْنِيٍّ  |
| oculo-                             | عَيْنِيٌّ (سابقة)  |
| oculocephalic reflexes             | مُنْعَكِسَاتُ عَيْنِيَّةٍ رَأْسِيَّةٍ  |
| oculocerebral dystrophy            | حَلَّ عَيْنِي مُحْيِيٌّ  |
| oculocerebrorenal syndrome         | مُتَلَازِمَةُ عَيْنِيَّةٍ مُحْيِيَّةٍ كُلُوَيَّةٍ  |
| oculocutaneous albinism            | مَهَقُ عَيْنِي جَلْدِي ، بَرَقُ عَيْنِي جَلْدِي  |
| oculogyration                      | تَدَوِيرُ الْمَقْلَةِ (حَرَكَةُ الْمَقْلَةِ حَوْلُ الْمُحْوَرِ الْأَمَامِيِّ الْخَلْفِيِّ) |
| oculogyric                         | مَدَورُ الْمَقْلَةِ  |
| oculogyric crisis                  | شَوَّبَةُ مُقْلِيَّةٍ تَدَوِيرِيَّةٍ   |
| oculogyric spasm                   | تَشَنجُّ مُقْلِيٍّ تَدَوِيرِيٍّ  |
| oculomotor nerve                   | الْعَصَمُ مُحَرِّكُ العَيْنِ   |
| oculomycosis                       | قُطَارُ العَيْنِ   |
| oculopharyngeal muscular dystrophy | حَلَّ عَظَلِيٌّ عَيْنِي بُلْعَومِيٌّ   |
| off-centre retina                  | شَكِيرَةُ خَارِجِ الْمَرْكَزِ  |
| on-centre retina                   | الشَّبَكَةُ الْمَرْكَزِيَّةُ   |
| opacity                            | ظِلَالَةُ ، عَسَانَةٌ  |
| opalescence                        | شَلَافُونُ ، بَرِيقٌ   |
| opalescent                         | مُتَلَالِنُ ، بَرَاقٌ ، عَسِيمٌ  |
| opaque                             | ظَلِيلٌ ، مُفْتَمِ   |
| open angle glaucoma                | رَزْقٌ مَفْتَوِحٌ الزُّواوِيَّةِ   |
| ophthalm-                          | عَيْنِيٌّ (سابقة)  |
| ophthalmatrophia                   | ضُمُورُ عَيْنِيٍّ  |
| ophthalmeectomy                    | إِسْتِشْفَالُ العَيْنِ   |
| ophthalmia                         | إِلْتَهَابُ العَيْنِ   |
| ophthalmia necratorum              | إِلْتَهَابُ العَيْنِ الْوَلِيدِيِّ   |
| ophthalmia, communicable           | إِلْتَهَابُ العَيْنِ السَّارِيِّ   |
| ophthalmia, sympathetic            | إِلْتَهَابُ العَيْنِ التَّعَااطُفِيِّ  |
| ophthalmic                         | عَيْنِيٌّ  |

|   |  |
|---|--|
| ophthalmic artery                         | الشريان العيني   |
| ophthalmic nerve                          | العصب العيني   |
| ophthalmic vein                           | الوريد العيني  |
| ophthalmitis                              | التهاب العين   |
| ophthalmitis, sympathetic                 | التهاب العين الشعاعي   |
| ophthalo-                                 | عيني (ساقة)  |
| ophthalmodynamometer                      | مقياس ضغط شريان العين  |
| ophthalmofundoscope                       | منظار قاع العين  |
| ophthalmofundoscopy                       | تفصير قاع العين  |
| ophthalmological                          | عيني   |
| ophthalmologist                           | طبيب العين، كحالي  |
| ophthalmology                             | طب العيون  |
| ophthalmomalacia                          | تللين العين  |
| ophthalmometer                            | مقياس العين (مقياس إنحناء القرنية)   |
| ophthalmometry                            | قياس العين (قياس إنحناء القرنية)   |
| ophthalmomycosis                          | التهاب عيني فطري   |
| ophthalmomyiasis                          | نفف العين (حكة العين ببرقات الذباب)  |
| ophthalmomyitis                           | التهاب عضلات العين (التهاب العضلات المحركة للعين)                            |
| ophthalmomyositis                         | التهاب عضلات العين   |
| ophthalmoneuritis                         | التهاب النخاع والأنسجة العصبية   |
| ophthalmoneuromyelitis                    | التهاب النخاع وأعصاب العين (يتصرف بزوالة تناهياً العصب البصري والجبل الشوكي) |
| ophthalmopathy                            | اعتلال العين   |
| ophthalmophacometer                       | مقياس عدسة العين   |
| ophthalmophlebotomy                       | فقد عيني (فقد عيني لتقليل ضغط أوردة الماشحة)                                 |
| ophthalmophthisis (= ophthalmomalacia)    | حَسَاف العين (تللين العين)   |
| ophthalmoplasty                           | جزء من تقويم العين   |
| ophthalmoplegia                           | تلل العين  |
| ophthalmoplegia, amyloidosis              | تلل العين النشوي   |
| ophthalmoplegia, basal                    | تلل العين القاعدي  |
| ophthalmoplegia, cavernous sinus thrombos | تلل العين بختار الجيب الكبدي   |
| ophthalmoplegia, congenital               | تلل العين الولادي  |
| ophthalmoplegia, dermatomyositis          | تلل العين بالتهاب الجلد والعضل   |
| ophthalmoplegia, diabetic                 | تلل العين السكري   |
| ophthalmoplegia, encephalitis             | تلل العين بالتهاب الدماغ   |
| ophthalmoplegia, exophthalmic             | تلل العين الجحومي  |
| ophthalmoplegia, external                 | تلل العين الخارجي  |

TERMS

|  |  |
|--|--|
| ophthalmoplegia, fascicular            | شلل العَيْن الْجُزُّي (شلل العَيْن الشَّاجِع عَنْ آفَةٍ فِي جَسْرِ الدِّمَاغِ)           |
| ophthalmoplegia, infraclinoid aneurysm | شلل العَيْن بِأَمْ الدَّم تَحْتَ السَّرِيرِي   |
| ophthalmoplegia, internal              | شلل العَيْن الدَّاخِلِي  |
| ophthalmoplegia, internuclear          | شلل العَيْن بَيْنَ النَّوَى  |
| ophthalmoplegia, leukemic              | شلل العَيْن بِإِصْبَافِ الدَّم   |
| ophthalmoplegia, lupus erythematosis   | شلل العَيْن الذَّائِبِي الْحَمَارِي  |
| ophthalmoplegia, migraine              | شلل العَيْن الشَّقِيقِي  |
| ophthalmoplegia, myasthenia gravis     | شلل العَيْن بِالْوَهَنِ الْعَضْلِي الْوَبِيلِ  |
| ophthalmoplegia, myotonic              | شلل العَيْن الْعَضْلِي التَّشَّاُرِي   |
| ophthalmoplegia, nuclear               | شلل العَيْن النَّوَوِي   |
| ophthalmoplegia, orbital               | شلل العَيْن الْحَجَاجِي  |
| ophthalmoplegia, painful               | شلل العَيْن الْمُؤْلِمِ  |
| ophthalmoplegia, partialis             | شلل العَيْن الْمُتَّرَقِي  |
| ophthalmoplegia, progressive           | شلل العَيْن الْمُتَّرَقِي الْخَارِجيِّ   |
| ophthalmoplegia, progressive external  | شلل العَيْن فَوْقَ النَّوَوِي  |
| ophthalmoplegia, supranuclear          | شلل العَيْن بِأَمْ أَفَ الدَّرَقِيَّةِ   |
| ophthalmoplegia, thyroid diseases      | شلل العَيْن الشَّامِلِ   |
| ophthalmoplegia, total                 | شلل عَيْنِي  |
| ophthalmoplegic                        | جُحُوط   |
| ophthalmoptosis (= exophthalmos)       | نَرْفُ عَيْنِي   |
| ophthalmorrhagia                       | نَرْ دَمَوي عَيْنِي  |
| ophthalmorrhea                         | نَرْقُ الْمَقْلَةِ   |
| ophthalmorhexis                        | مِنْظَارُ العَيْنِ   |
| ophthalmoscope                         | مِنْظَارُ العَيْن بِالْعَيْنِينِ   |
| ophthalmoscope, binocular              | مِنْظَارُ العَيْنِ الْمُبَاشِرِ  |
| ophthalmoscope, direct                 | مِنْظَارُ العَيْنِ غَيْرِ الْمُبَاشِرِ   |
| ophthalmoscope, indirect               | تَنْظِيرُ العَيْنِ   |
| ophthalmoscopy                         | تَشْبِيتُ العَيْنِ (تَشْبِيتُ العَيْنِ بِمُبَثِّتِ العَيْنِ)                             |
| ophthalmostasis                        | مُبَثِّتُ العَيْنِ (آلة لـتَشْبِيتِ العَيْنِ أَكْثَرُهُ الْعَمَلِيَّاتِ الْجِراَحِيَّةِ) |
| ophthalmostat                          | مِقْبَاسُ جُحُوطِ العَيْنِ   |
| ophthalmostatometer                    | عَوْر ( فقدان عَيْنٍ وَاحِدة )   |
| ophthalmosteresis                      | رَأْصِبَابُ عَيْنِي  |
| ophthalmosynchysis                     | مِقْبَاسُ حُرْأَرَةِ العَيْنِ  |
| ophthalmothermometer                   | شَقُّ العَيْنِ (عَمَلِيَّةُ شَقِّ العَيْنِ)  |
| ophthalmotomy                          | قِيَاسُ ضَغْطِ العَيْنِ  |
| ophthalmotonometry                     |  |

TERMS

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| ophthalmotonus                     | شَوْطُرُ العَيْنِ  |
| ophthalmotoxin                     | ذِيفَانُ الْعَيْنِ   |
| ophthalmotrope                     | عَيْنٌ مُنْعِيةٌ ( عَيْنٌ صَنِيعَةٌ تَسْتَعْمِلُ لِتَوْضِيحِ حَرْكَاتِ الْعَيْنِ )                                   |
| ophthalmotropometer                | مِقْيَاسُ حَرْكَاتِ الْعَيْنِ  |
| ophthalmoxerosis (= xerophthalmia) | جَفَافُ الْعَيْنِ، جَفَافُ الْمُلْتَجَمَةِ   |
| ophthalmoxyster                    | مِكْنَاطُ الْمُلْتَجَمَةِ  |
| opsin                              | أُوبِتِينِ   |
| Opsoclonus                         | رَمَعُ عَيْنِي ( ذَبَّدَيَاتٌ عَيْنِيَّةٌ لَا مُنْتَظَمَةٌ تَحْدُثُ فِي أَمْرَاضِ جِدْعِ الدَّمَاغِ وَالْمُخِّيْخِ ) |
| optic                              | بَصَرِيٌّ، عَيْنِيٌّ   |
| optic atrophy                      | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ  |
| optic atrophy, arteriosclerotic    | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ كَثِيفٌ  |
| optic atrophy, cavernous           | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ شَكِيرٌ  |
| optic atrophy, degenerative        | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ سُكَّرِيٌّ   |
| optic atrophy, diabetic            | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ عَائِلِيٌّ   |
| optic atrophy, familial            | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ وَرَاثِيٌّ   |
| optic atrophy, hereditary          | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ نَالِيٌّ إِلَيْهِبُ الأَعْصَابِ  |
| optic atrophy, postneuritis        | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ أولِيٌّ  |
| optic atrophy, primary             | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ ثَانِيٌّ   |
| optic atrophy, secondary           | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ إِفْرَاجِيٌّ   |
| optic atrophy, syphilitic          | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ تَأَبِيسِيٌّ   |
| optic atrophy, tabetic             | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ سُقِيٌّ  |
| optic atrophy, toxic               | ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ رَمِحِيٌّ  |
| optic atrophy, traumatic           | المحَورُ البَصَرِيٌّ   |
| optic axis                         | القَنَاعَةُ الْبَصَرِيَّةُ   |
| optic canal                        | الثَّمَالُبُ الْبَصَرِيُّ  |
| optic chiasma                      | انْفِعَاطُ الثَّمَالُبِ الْبَصَرِيِّ   |
| optic chiasma compression          | يَدْعُونَ الثَّمَالُبَ الْبَصَرِيَّ  |
| optic chiasma glioma               | حُبَيْبُونَ الثَّمَالُبَ الْبَصَرِيَّ  |
| optic chiasma granuloma            | إِحْتِشَاءُ الثَّمَالُبَ الْبَصَرِيَّ  |
| optic chiasma infarction           | الْقِشْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ   |
| optic cortex                       | الْكَأسُ الْبَصَرِيُّ  |
| optic cup                          | الْكِيسُ الْبَصَرِيُّ  |
| optic cyst                         | الْقُرْصُ الْبَصَرِيُّ   |
| optic disc (= o. disk)             | الثَّقَبَةُ الْبَصَرِيَّةُ   |
| optic foramen                      | قَاعُ الْعَيْنِ  |
| optic fundus                       |  |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| optic glioma                | دِيَنْتُوْم بَصَرِي                                |
| optic lobe                  | الْفَقْن البَصَرِي                                 |
| optic nerve                 | الْعَصْبُ البَصَرِي                                |
| optic nerve atrophy         | سُمُورُ الْعَصْبِ البَصَرِي                        |
| optic nerve coloboma        | نَلَامَةُ الْعَصْبِ البَصَرِي                      |
| optic nerve edema           | وَذْمَةُ الْعَصْبِ البَصَرِي                       |
| optic nerve excavation      | نَكْهَةُ الْعَصْبِ البَصَرِي                       |
| optic nerve glioma          | دِيَنْتُوْمُ الْعَصْبِ البَصَرِي                   |
| optic nerve myelination     | تَنَخُّجُ الْعَصْبِ البَصَرِي                      |
| optic nerve papilledema     | وَذْمَةُ حُلَيْقَةِ الْعَصْبِ البَصَرِي            |
| optic nerve toxic disorders | إِضْطِرَابُاتُ الْعَصْبِ البَصَرِي التَّشَوُّثِ    |
| optic nerve tumours         | أَوْرَامُ الْعَصْبِ البَصَرِي                      |
| optic neuritis              | إِنْتَهَابُ الْعَصْبِ البَصَرِي                    |
| optic neuritis, retrobulbar | إِنْتَهَابُ الْعَصْبِ البَصَرِي خَلْفَ الْمَقْلَةِ |
| optic neuritis, viral       | إِنْتَهَابُ الْعَصْبِ البَصَرِي الْحُمُويِّ        |
| optic neuromata             | عَصْمُوْمَاتٌ بَصَرِيَّةٌ                          |
| optic neuropathy            | إِعْتِدَالٌ بَصَرِيٌّ بَصَرِيٌّ                    |
| optic papilla               | الْحُلَيْقَةُ الْبَصَرِيَّةُ                       |
| optic pathways              | الْطُّرُقُ الْبَصَرِيَّةُ                          |
| optic pit                   | الْحُفْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ                         |
| optic pseudoneuritis        | إِنْتَهَابُ عَصْبِيِّ بَصَرِيٍّ كَادِبٌ            |
| optic recess                | الْرَّدْبُ الْبَصَرِيُّ                            |
| optic reflexes              | مُتَعَكَّسَاتٌ بَصَرِيَّةٌ                         |
| optic tectum                | الْأَنْفُدُ الْبَصَرِيُّ                           |
| optic thalamus              | الْمُهْتَلَادُ الْبَصَرِيُّ                        |
| optic tract                 | الْمُسِيَّلُ الْبَصَرِيُّ                          |
| optic vesicle               | الْحُرْبِيَّةُ الْبَصَرِيَّةُ                      |
| optical defects             | الْمُبُوبُ بَصَرِيَّةً                             |
| optical devices             | وَسَائِلُ بَصَرِيَّةٍ                              |
| optician                    | نَظَارَاتٍ   |
| opticist                    | خَيْرُ الْبَصَرِيَّاتِ                             |
| optics                      | الْبَصَرِيَّاتِ                                    |
| optics, eye                 | بَصَرِيَّاتِ الْعَيْنِ                             |
| optokinetic nystagmus       | رَأْرَاءُ عَيْنِيَّةُ حَرْكَيَّةٌ                  |
| ora serrata                 | الْحَادِيَّةُ الْمُنْزَفَّةُ                       |
| ora serrata retinae         | حَادِيَةُ الشَّرِيكَةِ الْمُنْزَفَّةِ              |

## TERMS

|                            |   |
|----------------------------|---|
| orbicularis ciliaris       | الهَدِيَّيُ الدُّوَيْرِي  |
| orbicularis oculi          | عَضْلَةُ الْعَيْنِ الدُّوَيْرِيَّة  |
| orbicularis palpebrum      | عَضْلَةُ الْجَفَنِ الدُّوَيْرِيَّة  |
| orbit                      | الْحَجَاج   |
| orbit congestion           | إِفْتِقَانُ الْحَجَاج   |
| orbit decompression        | إِزَالَةُ إِنْفِضَاطِ الْحَجَاج   |
| orbit echinococcus cysts   | أَكْبَاسُ مُشْكُوكَةٍ حَجَاجِيَّة   |
| orbit edema in trichinosis | رَدَمَةُ الْحَجَاجِ فِي دَاءِ الشَّعَرِينَاتِ                                 |
| orbit eviceration          | نَفْذُ الْحَجَاج  |
| orbit exenteration         | إِفْرَاغُ الْحَجَاج   |
| orbit facia                | لِنَاقَةُ الْحَجَاج   |
| orbit fissures             | شَقُوقُ الْحَجَاج   |
| orbit fracture             | كَسْرُ الْحَجَاج  |
| orbit periosteum           | سِمْحَاقُ الْحَجَاج   |
| orbit roentgenography      | تَصْوِيرُ الْحَجَاجِ الشَّعَاعِي  |
|                            |   |
| orbital apex syndrome      | مُتَلَازِمةُ ذَرْوَةِ الْحَجَاج   |
| orbital cavity             | تَجْوِيفُ الْحَجَاج   |
| orbital cellulitis         | الِّتَهَابُ الْهَلَلِيُ الْحَجَاجِي   |
| orbital cysts              | أَكْبَاسُ حَجَاجِيَّة   |
| orbital fissures           | شَقُوقُ الْحَجَاج   |
| orbital miosis             | تَضَيقُ الْحَجَاج   |
| orbital periostitis        | الِّتَهَابُ سِمْحَاقُ الْحَجَاج   |
| orbital pseudotumour       | وَرْمٌ حَجَاجِيٌ كَادِبٌ  |
| orbital septum             | الْحَاجِزُ الْحَجَاجِي  |
| orbital undercutting       | قطعُ أَسْفَلِ الْحَجَاجِ، بَعْثُرُ أَسْفَلِ الْحَجَاجِ                        |
| orbitography               | تَصْوِيرُ الْحَجَاج   |
| orbitometry                | قِيَاسُ الْحَجَاج   |
| orbitometer                | مِقْيَاسُ التَّوَسُّرِ الْحَجَاجِي  |
| orbitonometry              | قِيَاسُ التَّوَسُّرِ الْحَجَاجِي  |
| orbitostat                 | مِقْيَاسُ محَورِ الْحَجَاج  |
| orbitotomy                 | بَعْثُرُ الْحَجَاج  |
| orthophoria                | سَوَاءُ وَضْعِ الْعَيْنِ  |
| orthopia                   | تَصْحِيحُ الْحَوْلِ   |
| orthoptic                  | تَصْوِيمُ الْبَصَرِ ( تَصْحِيحُ مَحَورِ بَصَرِ الْعَيْنِ أَوِ الْعَيْنَيْنِ ) |
| orthoptics                 | تَصْمِيمُنِ تَصْوِيمِ الْبَصَرِ ( تَمَارِينِ لِتَعْالَمَةِ الْحَوْلِ )        |

|                            |  |
|----------------------------|--|
| orthoptist                 | مُقْرِمُ السَّرَّ  |
| oscillation                | عَذَنْدُبٌ، ذَنْدَبٌ   |
| oscillation , ocular       | ذَنْدَبُ العَيْنِ، عَذَنْدُبُ العَيْنِ   |
| oscillopsia                | بَصَرٌ عَذَنْدُبٌ  |
| osmosis                    | تَنَاسُّحٌ   |
| osteoma                    | عَظْمُومٌ، وَرَمٌ عَظِيمٌ  |
| -P-                        |  |
| palinopsia                 | رُؤْيَا مُكَرَّةٌ (عَيْبٌ فِي الرُّؤْيَا يُخَيِّلُ لِلْمُعَابِ بِهِ رُؤْيَا الشَّيْءَانِيَّةُ فِي زَمَانٍ ثَالِيٍ) |
| palpebra                   | جَفْنٌ   |
| palpebra, inferior         | الْجَفْنُ السُّفْرِيُّ   |
| palpebra, superior         | الْجَفْنُ الْعُلُوِيُّ   |
| palpebral                  | جَفْنِيٌّ  |
| palpebral conjunctiva      | مَلَكِحَةُ الْجَفْنِ   |
| palpebral fascia           | إِلْفَاقَةُ الْجَفْنِ  |
| palpebral fissure          | فَسَحةُ الْجَفْنِ  |
| palpebral ligament         | رِبَاطُ الْجَفْنِ  |
| palpebral smooth muscles   | عَضَلَاتُ الْجَفْنِ الْمَلْسَأُ  |
| palpebralis                | جَفْنِيٌّ  |
| palpebitis (= blepharitis) | إِلْتَهَابُ الْجَفْنِ  |
| palsy (= paralysis)        | شَلَّ  |
| pannus                     | شَلٌ (تَوْغِيُّ القرْنِيَّةِ مَعَ ارْتِشَاحِ نِسَجِ حَسِيبٍ)   |
| pannus, allergic           | شَلٌ أَرْجِيٌّ   |
| pannus, carnosus           | شَلٌ شَدِيدُ الْعَتَامَةِ  |
| pannus, degenerative       | شَلٌ شَنْكِيٌّ   |
| pannus, glaucomatous       | شَلٌ زَرْقِيٌّ   |
| pannus, inflammatory       | شَلٌ إِلْتَهَابِيٌّ  |
| pannus, phlyctenular       | شَلٌ بَغَاطِيٌّ  |
| pannus, siccus             | شَلٌ جَافٌ   |
| pannus, tenuis             | شَلٌ خَفِيفُ الْعَتَامَةِ  |
| pannus, trachomatous       | شَلٌ حَشَريٌّ  |
| panophthalmia              | إِلْتَهَابُ الْعَيْنِ الشَّامِلِ   |
| panophthalmitis            | إِلْتَهَابُ الْعَيْنِ الشَّامِلِ   |
| panuveitis                 | الْتَهَابُ الْعَيْنَيَّةِ الشَّامِلِ   |
| papilla                    | حَلَيْمةٌ  |
| papilla, lacrimal          | الْحَلَيْمةُ الدَّمْعِيَّةُ  |
| papilla, optic             | الْحَلَيْمةُ الْبَصَرِيَّةُ  |

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| papillary hypertrophy          | ضخامة حلزمية                           |
| papilledema (= papilloedema)   | وذمة حلزية البصرية                     |
| papillitis                     | التهاب حلزية                           |
| papilloma                      | حلزيموم                                |
| papillomacular bundle          | الحرمة البطمائية البقعية               |
| papillopathy                   | إغفال حلزية                            |
| papillopathy, ischemic         | إغفال حلزية الأفاري                    |
| paracentesis, anterior chamber | بَرْزَل الغرفة الأمامية                |
| paracentral scotoma            | عَيْنَة جنوب المركز                    |
| parachromatopsia               | عن الألوان                             |
| parallel vergence              | تقادُب متوازي                          |
| paralysis                      | غلل                                    |
| paralysis, abducent            | غلل المسعد                             |
| paralysis, accommodation       | غلل التكبير                            |
| paralysis, bulbar              | غلل بَطْلِي                            |
| paralysis, convergence         | غلل التقارب                            |
| paralysis, facial              | غلل الوجهي                             |
| paralysis, gaze                | غلل الحَمْلَة                          |
| paralytic ptosis               | إطراف غللي                             |
| paralytic squint               | حَوْل غللي                             |
| parasympathetic nerves         | أعصاب لا وَدَّية                       |
| paresis                        | خَرَل                                  |
| Parinaud gaze syndrome         | متلازمة پارينتو للحملة                 |
| Parinaud oculomotor syndrome   | متلازمة پارينتو لمحرك العين            |
| pars plana                     | الجزء الأمامي                          |
| pars plicate                   | الجزء المُثني                          |
| partially sighted              | فقد النَّظر                            |
| past pointing test             | اختبار تجاوز الشَّاشِير                |
| patching in amblyopia          | تقطيَة العَيْن في الغَمْش              |
| pathologic myopia              | قصر البَصَر المَرْضِي، الحسر المَرْضِي |
| pathways, visual               | الطريق البصري                          |
| pear shaped pupil              | حَدَقَة كثُرَّية الشَّكْل              |
| pectinate ligament             | الرَّبَاط المشطوي                      |
| pediculosis                    | ثَنَال                                 |
| pemphigoid, conjunctival       | بيه فَقَاعَ المُنْتَجَمَة              |
| pemphigus                      | نقاع                                   |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| pendular nystagmus               | رَازِّةٌ تَوَابِيةٌ                                     |
| penetrating keratoplasty         | رَأْبُ القَرْنِيَّةِ الشَّاقِبُ                         |
| perception                       | إِدْرَاكٌ   |
| perception, colour               | إِدْرَاكُ الْلَّوْنِ                                    |
| perception, light                | إِدْرَاكُ الضَّوْءِ                                     |
| perception, visual               | إِدْرَاكُ بَصَرِيٍّ                                     |
| perceptual blindness             | عَمَى إِدْرَاكِيٍّ                                      |
| perceptual training              | تَدْرِيبٌ إِدْرَاكِيٌّ                                  |
| perfusion, retinal capillary     | شَرُورِيَّةٌ شَبَكِيَّةٌ شَغَرِيَّةٌ                    |
| periblepharitis                  | إِلْتَهَابٌ حَوْلَ الْأَجْفَانِ                         |
| pericorneal plexus               | الضَّفْيرَةُ حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ                      |
| perimeter                        | قِيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ                       |
| perimetry                        | قِيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ                       |
| perimetry, arc                   | قِيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ بِالْمَجَاهِبِ        |
| perimetry, confrontational       | قِيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْآَلِيِّ            |
| perimetry, mechanical            | قِيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْكَرْوِيِّ          |
| perimetry, spherical             | حَوْلُ الْعَيْنِ  |
| periocular                       | إِلْتَهَابٌ هَلَلٌ حَوْلَ الْحَجَاجِ                    |
| periorbital cellulitis           | لِفَافَةٌ حَوْلَ الْحَجَاجِ                             |
| periorbital fascia               | سِفَحَاقُ الْحَجَاجِ                                    |
| periosteum, orbital              | مُجِيَطِيٌّ، طَرْفِيٌّ                                  |
| peripheral                       | إِلْتَهَابٌ الْقَرْجِيَّةِ الْمُجِيَطِيِّ الْأَمَامِيِّ |
| peripheral anterior synechia     | قَطْعُ الْقَرْجِيَّةِ الْمُجِيَطِيِّ                    |
| peripheral iridectomy            | مُنْخَنِيٌّ تَسَاوِيٌّ الْبَصَرِ الْمُجِيَطِيِّ         |
| peripheral isopter               | لِلْبَشَكِيَّةِ الْمُجِيَطِيَّةِ                        |
| peripheral retina                | إِلْتَهَابٌ مُجِيَطِ الْوَرِيدِ الشَّبَكِيِّ            |
| periphlebitis, retinal           | قَطْعُ الْمُلْتَحَمَةِ حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ            |
| peritonitis                      | نَفَوْذِيَّةُ الْقَرْنِيَّةِ                            |
| permeability, corneal            | شَرِيَانٌ رَجَاجِيٌّ سَاقيٌ                             |
| persistant hyaloid artery        | رَحَاجِيٌّ سَاقيٌ مُفَرِّطُ التَّنَسُّجِ                |
| persistant hyperplastic vitreous | أَلْيَا، حَدَقَيَّةٌ سَاقيَيَّةٌ                        |
| persistant pupillary fibres      | غَشاً، مَدْقُوبٌ سَاقيٌ                                 |
| persistant pupillary membrane    | عَدَسيٌّ (ابْنَة)                                       |
| phaco-                           | شَاقُ عَدَسيٍّ  |
| phacoanaphylaxis                 | قِيلَةٌ عَدَسَيَّةٌ                                     |
| phacocele                        |   |

## TERMS

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| phacocyst (= capsula lentis)    | مِحْفَظَةُ العَدَّسَةِ   |
| phacocystectomy                 | قَطْعُ مِحْفَظَةِ العَدَّسَةِ  |
| phacocystitis                   | الِّتَهَابُ مِحْفَظَةِ العَدَّسَةِ   |
| phacoemulsification             | إِسْتِحلَابُ العَدَّسَةِ   |
| phacoerysis (= lens aspiration) | رَشْفُ العَدَّسَةِ   |
| phacogenic glaucoma             | زَرَقُ عَدَّسِيِّ الْمَنْشَا   |
| phacoglucoma                    | زَرَقُ عَدَّسِيِّ  |
| phacoid                         | عَدَّسِيُّ الشَّكْلِ   |
| phacoid disc                    | قُرْصٌ عَدَّسِيُّ الشَّكْلِ  |
| phacoiditis (= phakitis)        | الِّتَهَابُ العَدَّسَةِ  |
| phacoidoscope                   | مِنْظَارُ العَدَّسَةِ  |
| phacolysin                      | جَانِ العَدَّسَةِ  |
| phacolysis                      | إِسْتِخلَالُ العَدَّسَةِ   |
| phacolytic                      | بِسْتِخلَالِ العَدَّسَةِ   |
| phacolytic glaucoma             | زَرَقٌ بِسْتِخلَالِ العَدَّسَةِ  |
| phacorotacia                    | تَلَقِّيُّ العَدَّسَةِ   |
| phacomatosis                    | ذَاءُ الأَوْرَامِ العَدَّسِيَّةِ (مُصْطَلح يَدْلُّ عَلَى وَاحِدٍ مِّنْ أَرْبَعَةِ مُتَلَازِمَاتٍ وَرَابِيَّةٍ وَرَاثِيَّةٍ عَدَّسِيَّةٌ الشَّكْلِ) |
| phacomatous choristoma          | وَرَمٌ عَدَّسِيٌّ مُنْتَجٌ (وَرَمٌ عَدَّسِيٌّ يَظَهُرُ فِي الْجَفْنِ السُّفْلَيِّ)   |
| phacometachoresis               | إِرَاحَةُ العَدَّسَةِ، إِنْتِقَالُ العَدَّسَةِ   |
| phacometecephosis               | إِنْجِرافُ العَدَّسَةِ   |
| phacoplanesis                   | تَحْرِيكُ العَدَّسَةِ (تَحْرِيكُ الْمُفْرِطِ غَيْرِ الطَّبِيعِيِّ)   |
| phacosclerosis                  | تَطَلُّبُ العَدَّسَةِ  |
| phacoscope                      | مِنْظَارُ العَدَّسَةِ  |
| phacoscopy                      | تَنْظِيرُ العَدَّسَةِ  |
| phacoscotasmus                  | عَتْمَةُ العَدَّسَةِ   |
| phacotherapy (= heliotherapy)   | الْمَعَالَجَةُ بِالْأَسْتِشَمَاسِ  |
| phacotoxic                      | عُمَّ العَدَّسَةِ  |
| phacozymase                     | إِشْتِيمَ عَدَّسِيِّ   |
| phakitis                        | الِّتَهَابُ العَدَّسَةِ  |
| phako-                          | عَدَّسِيٌّ (سَابِقَة)  |
| phakoma                         | وَرَمٌ عَدَّسِيٌّ (وَرَمٌ عَصَيٌّ يَظَهُرُ فِي الشَّبَكِيَّةِ فِيدَاءُ التَّمَلُّبِ الْحَدَّيِّيِّ)  |
| phakoma, retinal                | وَرَمٌ عَدَّسِيٌّ شَكِيٌّ  |
| phakomatosis (= phacomatosis)   | ذَاءُ الأَوْرَامِ العَدَّسِيَّةِ   |
| pharyngoconjunctival fever      | حمى بِلْعَوْمِيَّةِ مُلْتِحَمِيَّةٌ  |
| phengophobia (= photophobia)    | رُهَابُ الضَّوءِ   |
| phlebitis, retinal              | الِّتَهَابُ الْأَوْرِدَةِ الشَّبَكِيَّةِ   |

|  |  |
|--|--|
| phlebography, orbital  | تَفْوِيرُ الأَوْرِدَةِ الْحَاجِيَّةِ   |
| phlyctena, conjunctival  | نَفَاطَةُ الْمُلْتَجَمَّةِ   |
| phlyctenula (= phlyctenule)  | نَفَاطَةٌ (أَوْ نَفَاطَاتٌ)  |
| phlyctenular   | نَفَطِيٌّ  |
| phlyctenular conjunctivitis  | إِنْتَهَابُ الْمُلْتَجَمَّةِ النَّفَطِيِّ  |
| phlyctenular keratoconjunctivitis  | إِنْتَهَابُ الْمُلْتَجَمَّةِ وَالْقَرْبِيَّةِ النَّفَطِيِّ                               |
| phlyctenular pannus  | كَلَّ نَفَطِيٌّ  |
| phlyctenular ulcer   | فَرْخَةٌ نَفَطِيَّةٌ   |
| phlyctemulosis   | الشَّنْفُطُ (الحالات المَرَضِيَّةُ التي تَشَوَّلُ فِيهَا النَّفَطَاتِ)                   |
| phlyctemulosis, allergic   | الشَّنْفُطُ الْأَرْجِيُّ   |
| phlyctemulosis, tuberculous  | الشَّنْفُطُ الْسَّدَرُونِيُّ   |
| phoria   | إِخْوَالٌ  |
| phoriascope  | مُنْظَارُ الْإِخْوَالِ   |
| phosphenes (الجِنِّيَّاتُ وَمَضَاتُ مَوْعِيَّةٍ عِنْدِ غُلُقِ الْعَيْنِ مِنْ دُونِ مُنْبِهٍ فَوْقِيٍّ) | إِنْتَهَابُ الْعَيْنِ الْفَوْقِيِّ   |
| photo-opthalmia  | إِكِيمِيَاً، الْفَوْقِيَّةُ لِلْعَيْنِ   |
| photochemistry of vision   | نَخْصِيرٌ فَوْقِيٌّ  |
| photocoagulation   | مِقْيَاسُ الْفَوْقِ  |
| photometer   | فُوُئُون   |
| photon   | إِنْتَلَالٌ فَوْقِيٌّ  |
| photopathy   | رُحَابُ الْفَوْقِ  |
| photophobia  | رُؤْيَا شَهَارِيَّةٌ   |
| photopia (= day vision)  | فَوْقِيٌّ  |
| photopic   | مُنْخَنِ الْرُّؤْيَا الصِّيَادِيَّةِ   |
| photopic visibility curve  | رُؤْيَا صِيَادِيَّةٌ   |
| photopic vision  | صِبَاعٌ فَوْقِيٌّ  |
| photopigment   | عَرَائِشِيُّ أَفْوَاءٌ (رُؤْيَا وَمَضَاتُ فَوْقِيَّةٍ بِسَبَبِ تَهْجِيجِ الشَّبَكِيَّةِ) |
| photopsia (= photopsy)   | أُورَبِينِ فَوْقِيٌّ، فُوتُوبِينِ  |
| photopsin  | عَرَائِشِيُّ أَفْوَاءٌ   |
| photopsy   | نَظَرِيَّةُ الْأَذْرَاكِ الْفَوْقِيِّيِّ الْمُزَدَوَّجَةِ                                |
| photoreception duality theory  | مُنْتَقِيلَةٌ فَوْقِيَّةٌ  |
| photoreceptor  | مَخَارِطٌ مُنْتَقِيلَةٌ فَوْقِيَّةٌ  |
| photoreceptor cones  | نَسَّيَاتٌ مُنْتَقِيلَةٌ فَوْقِيَّةٌ   |
| photoreceptor rods   | إِنْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْفَوْقِيِّ  |
| photoretinitis   | حَسَانٌ لِلْفَوْقِ   |
| photosensitive   | مُنْخَسِ فَوْقِيٌّ   |
| photosensitivity   |  |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| phthiriasis palpebrum       | تَفْصِيلُ جَفْنِي  |
| phthisis bulbi              | فُمُورُ المَقْلَةِ   |
| physiologic anisocoria      | شَبَابِينَ الْحَدَقَتَيْنِ الْفِيزِيُولُوْجِيِّيِّ   |
| physiologic cup             | الْكَاسِ الْفِيزِيُولُوْجِيِّ  |
| physiologic diplopia        | شَعْفُ فِيزِيُولُوْجِيِّ ، إِزْدَوْاجِيَّةِ الرُّؤْيَةِ الْفِيزِيُولُوْجِيِّ                                       |
| physostigmine               | فِيزِيُولُوْجِيِّيِّ   |
| pigment dispersion syndrome | مُتَلَازِمَةٌ تَبَعَّدُ الصَّبَاغِ   |
| pigment epithelium          | ظَهَارَةٌ صَنَاعِيَّةٌ   |
| pigment, choroid            | صَبَاغُ الْمَرْسِيمَةِ   |
| pigment, visual             | صَبَاغُ بَصَرِيِّ  |
| pigmentation                | شَعْفَانِيَّةٌ ، تَصْبَغَ  |
| pigmentation, conjunctival  | تَصْبَغَ الْمُلْتَجَمَةِ   |
| pigmentation, corneal       | تَصْبَغَ الْقَرْنِيَّةِ  |
| pigmentation, drugs         | تَصْبَغَ عَقَاقِيرِيِّ   |
| pigmentation, jaundice      | تَصْبَغَ يَرْقَانِيِّ  |
| pigmentation, retinal       | تَصْبَغَ الشَّبَكِيَّةِ  |
| pigmentation, scleral       | تَصْبَغَ الْمُطْلَبَةِ   |
| pilocarpine                 | پَالِوكَارِپِينِ   |
| pinguecula                  | شَحْمِيَّةٌ  |
| pinhole test, vision        | فَحْصُ النَّظرِ بِنَقْبٍ الْأَسْرَةِ   |
| pits, optic disc            | وَهَدَاتِ الْقُرْصِ البَصَرِيِّ  |
| Placido's disc              | الْلَوْحَةُ بِلَاسِيدُو (الْلَوْحَةُ تَحْتَوي دَوَائِرَ مُثَرَّاً كِرْبَةً لِفَحْصِ الْقَرْنِيَّةِ الْمُخْرُوبَةِ) |
| placoid disc                | قُرْصٌ مَفْجِيِّيٌّ  |
| placoid, optic              | مَفْجِيَّةٌ بَصَرِيَّةٌ  |
| plastic diffuse iritis      | التَّهَبُ الْقَرْنِيَّةِ الْأَلْتِصَاقِيِّ الْمُنْتَشِرُ   |
| plastic lenses              | عَدَسَاتٌ لَدِينِيَّةٌ   |
| pleoptics                   | تَقْوِيمُ الْغَمْشِ (تَمَارِينٌ عَيْنِيَّةٌ لِتَقْوِيمِ الْغَمْشِ وَتَنشِيطِ الرُّؤْيَةِ بِالْعَيْنِيَّنِ)         |
| pleophore                   | مُقْتَرِمُ الْفَمْشِ   |
| plica semilunaris           | الشَّنَيَّةُ الْبَلَلِيَّةِ  |
| plicae iridis               | الشَّنَيَّاتُ الْقَرْنِيَّةِ   |
| plombage                    | قَرَاصِيَّ (وَضُعُّ مَادَةٌ خَامِلَةٌ عَلَى سُطْحِ الْمَلَةِ لِعِلاجِ اِنْجِمَالِ الشَّبَكِيَّةِ)                  |
| pneumatic tonometry         | قِبَاسٌ تَوَسُّرِ الْعَيْنِ بِالْهَبَوَاءِ   |
| pole, eye                   | قَطبُ الْعَيْنِ  |
| poliosis                    | الشَّبَبُ الْمُبَكِّرِ   |
| polycoria                   | تَعَدُّدُ الْحَدَقَاتِ   |
| polyopia (= polyopsia)      | تَعَدُّدُ الرُّؤْيَةِ  |

## TERMS

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| polyopia, binocular             | تَعْدُدُ الرُّؤْيَةِ بِالْعَيْنَيْنِ                        |
| polyopia, uniocular             | تَعْدُدُ الرُّؤْيَةِ بِعَيْنٍ وَاحِدَةٍ                     |
| polyopsia                       | تَعْدُدُ الرُّؤْيَةِ  |
| post-trachomatous deposits      | تَرَبُّاتٌ بَعْدَ الْحَسَرِيَّةِ                            |
| posterior                       | خَلْفِيٌّ   |
| posterior chamber               | الْغُرْفَةُ الْخَلْفِيَّةُ                                  |
| posterior ciliary arteries      | الشَّرَائِينُ الْهَدَيَّةُ الْخَلْفِيَّةُ                   |
| posterior ciliary nerve loop    | عُرْوَةُ العَصَمِ الْهَدَيِّيِّ الْخَلْفِيِّ                |
| posterior conjunctival artery   | الشَّرِيبَانُ الْمُتَنَقْبِيُّ الْخَلْفِيُّ                 |
| posterior cortical cataract     | سَادَ الْعِقْرَةُ الْخَلْفِيَّةُ، سَادَ قَشْرِيُّ خَلْفِيٌّ |
| posterior granulomatous uveitis | إِلَهَابُ الْعَيْنَيَّةِ الْخَلْفِيَّةِ الْجَنِيِّيِّ       |
| posterior lenticonus            | عَدَسَةُ مَخْرُوبَيَّةٍ خَلْفِيَّةٍ                         |
| posterior scleral foramen       | ثُقبَةُ الصَّلْبَةِ الْخَلْفِيَّةِ                          |
| posterior scleritis             | إِلَهَابُ الصَّلْبَةِ الْخَلْفِيَّةِ                        |
| posterior sclerotomy            | بَصَعُ الْصَّلْبَةِ الْخَلْفِيَّةِ                          |
| posterior staphyloma            | عَيْنَةُ خَلْفِيَّةٍ  |
| posterior synechiae             | إِلْتَصَاقُ الْقَرَاجَةِ الْخَلْفِيِّ                       |
| posterior uveitis               | إِلَهَابُ الْعَيْنَيَّةِ الْخَلْفِيِّ                       |
| potential                       | جَهْدٌ، كَامِنٌ   |
| potential, action               | جَهْدُ الْفَعْلِ  |
| potential, resting              | جَهْدُ الرَّاحَةِ   |
| potential, visual               | إِمْكَانِيَّةُ البَصَرِ، الْجَهْدُ الْبَصَرِيُّ             |
| precorneal tear film            | غَلَّةُ الدَّمْعِ أَمَامَ الْفَرِنَيَّةِ                    |
| prematurity retinopathy         | إِعْتِدَالُ الشَّبَكِيَّةِ الْخَدَاجِيِّ                    |
| preretinal fibrosis             | عَلَيْقُ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ                             |
| preretinal haemorrhage          | شَرْفُ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ                               |
| preretinal membranes            | أَغْشِيَّةُ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ                          |
| presbyopia                      | قَدَعَ، مَدَ الْبَصَرُ الشَّيْخُوْخِيُّ                     |
| pressure, intraocular           | ضَطَّطَ دُاخِلُ الْمُقْلَةِ                                 |
| primary deviation               | إِنْجِرافُ أُولَى   |
| primary glaucoma                | زَرَقُ أُولَى   |
| primary optic nerve atrophy     | ضَمَورُ العَصَمِ الْبَصَرِيِّ الْأُولَى                     |
| primary optic vesicle           | الْحَوَّاجَةُ الْعَيْنَيَّةُ الْأُولَى                      |
| primary persistent vitreous     | الرَّجَاجِيُّ الْأُولَى الْبَاقِيُّ                         |
| primary senile cataract         | السَّادَ الشَّيْخُوْخِيُّ الْأُولَى                         |
| primary visual cortex           | الْقِشْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْأُولَى                        |

|  |   |
|--|---|
| principle focal distance   | البعد البُرُزِي الرَّئِيسي  |
| prism  | مُؤْشُر، مَنْثُور   |
| prism vergence test  | إِخْتِبَار التَّجَانِسِ الْمَنْثُورِي   |
| probe, lacrimal  | مِسْبَار دَعْيَي  |
| probing, lacrimal passages   | كَشْفُ الْمَسَالِك الدَّمْعِيَّة  |
| procaine   | پروکائين  |
| prodromal angle-closure glaucoma   | وزَقِ إِنْسِدادِ الزَّاوِيَّةِ الْكَادِرِيِّ                                  |
| prolapse   | غَدْلَي   |
| prolapse, iris   | شَفَقَةِ الْفَرِزِيَّةِ   |
| prolapse, vitreous   | غَدْلَيِ الرَّجَاجِيِّ  |
| proptosis  | جُحُوط  |
| prostigmine  | پِرُوستِيْكِمِين  |
| protanomalyia  | صُعْفُ رُؤْيَةِ الأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ                                      |
| protanomaly ( protanomalyia)   | صُعْفُ رُؤْيَةِ الأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ                                      |
| protanopia   | عَمَّنِيَّةِ الأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ   |
| protanopsia (= protanopia)   | عَمَّنِيَّةِ الأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ   |
| protargol  | پِرُوتَارْگُول  |
| protrusion, scleral  | بُرُوزِ الصَّلْبَةِ   |
| pseudobulbar palsy   | غَلَلِ بَطْلَيِ الْكَادِبِ  |
| pseudocysts  | أَكْبَاسِ كَادِبِيَّة   |
| pseudoexfoliation, lens capsule  | شَفَقَةِ بَعْقَلَةِ العَدَنَةِ الْكَادِبِ                                     |
| pseudofovea in hemianopia  | نَقْرَةِ كَادِبِيَّةٍ فِي الْعَمَّنِيَّةِ النَّصْفِيِّيِّةِ                   |
| pseudoglioma   | بِشَقُومِ كَادِبِ   |
| pseudoisochromatic plate (= Ishihara plate) (اللَّوْحَاتُ الْأَلْوَانِ شُبَهَتْ الْمُتَسَاوِيَّةِ) | لَوْحَاتٌ إِيشِيهَارَا (اللَّوْحَاتُ الْأَلْوَانِ شُبَهَتْ الْمُتَسَاوِيَّةِ) |
| pseudopapillitis   | الْإِتَهَابُ الْحَلَبِيَّةِ الْكَادِبِ  |
| pseudoparalysis, lateral rectus  | غَلَلِ الْمُسْتَقِيمَةِ الْوَحْشِيَّةِ الْكَادِبِ                             |
| pseudopolyopia   | شَعْدَدُ الْحَدَقَاتِ الْكَادِبِ  |
| pseudopterygium  | ظَفَرَةِ كَادِبِيَّة  |
| pseudoptic neuritis  | الْإِتَهَابُ الْعَصَبِيِّ الْبَصَرِيِّ الْكَادِبِ                             |
| pseudoptosis   | غَدْلَيِ كَادِبِ  |
| pseudostrabismus   | حَوْلِ كَادِبِ  |
| pseudotumour   | وَرَمِ كَادِبِ  |
| pseudotumour, lacrimal gland   | وَرَمِ الْغَدَةِ الدَّمْعِيَّةِ الْكَادِبِ                                    |
| pseudotumour, orbital  | وَرَمِ الْحَجَاجِ الْكَادِبِ  |
| psychic reflex, pupil  | مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ النَّفْسِيِّ   |
| pterygium  | ظَفَرَة   |

TERMS

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| pterygoid plexus                 | الفَيْرَةُ الْجِنَاحِيَّةُ  |
| ptosis                           | تَذَلِّيٌّ  |
| ptosis, congenital               | إِطْرَاقٌ وِلَادِيٌّ  |
| ptosis, eyelids                  | إِطْرَاقٌ إِلَيْهِ  |
| ptosis, mechanical               | إِطْرَاقٌ عَصْبِيٌّ   |
| ptosis, neurogenic               | إِطْرَاقٌ حَسَرِيٌّ   |
| ptosis, trachomatous             | إِطْرَاقٌ رَّمْحِيٌّ  |
| ptosis, traumatic                | الْتَّهَابُ الْقَرْنِيَّةُ الْمُنَقَطُ  |
| punctate keratitis               | نُقْطَةٌ  |
| punctum                          | النُّقْطَةُ الدَّمْعِيَّةُ  |
| punctum lacrimale                | حَدَقَةٌ، بُؤْبُؤٌ  |
| pupil                            | مُنْعَكِسُاتُ الْحَدَقَةِ   |
| pupil reflexes                   | تَفَرُّقُ الْحَدَقَةِ   |
| pupil constriction               | أَكْبَاسُ الْحَدَقَةِ   |
| pupil cysts                      | توَسْعُ الْحَدَقَةِ   |
| pupil dilation                   | كَثْكَثَةُ الْحَدَقَةِ  |
| pupil frill                      | غِشَاءُ الْحَدَقَةِ   |
| pupil membrane                   | حَدَقَةُ أُرْكَاهِيلِ روِيرِتِينِ   |
| pupil, Argyll Robertson          | حَدَقَةٌ مُنْعَيَّةٌ  |
| pupil, artificial                | حَدَقَةٌ مُتَغَيِّرةٌ (حَدَقَةٌ تَتَغَيَّرُ تَلَاقِيًا مِنْ دُونِ سَبَبٍ ظَاهِرٍ) |
| pupil, bounding                  | حَدَقَةُ عَيْنِ الْقِطِّ  |
| pupil, cat's eye                 | حَدَقَةُ بَشِّكَلِ D  |
| pupil, D-shaped                  | حَدَقَةٌ ثَابِتَةٌ  |
| pupil, fixed                     | حَدَقَةُ هُورْنِرِ  |
| pupil, Horner's                  | حَدَقَةٌ شَقْبُ الْعِقْنَاحِ (ثُلَامَةُ الْحَدَقَةِ)                              |
| pupil, keyhole (= iris coloboma) | حَدَقَةُ السَّائِرِ الْعَقْلِيِّ  |
| pupil, myotonic                  | حَدَقَةٌ شَقْبُ الْأَشْرَةِ (حَدَقَةٌ شَدِيدَةُ التَّغْبُّفِ)                     |
| pupil, pinhole                   | حَدَقَةٌ ثَامَةُ الْإِنْسَاقِ   |
| pupil, seclusic                  | حَدَقَةٌ مُجَارِيَّةٌ   |
| pupil, skew                      | حَدَقَةٌ مُتَبَيِّنةٌ   |
| pupil, stiff                     | حَدَقَةٌ الْأَفْرِنِيجِيِّ  |
| pupil, syphilitic                | حَدَقَةٌ مُتَبَاغِرَةٌ  |
| pupil, tonic                     | حَدَقَةٌ بُؤْبُؤٌ   |
| pupilla (= pupil)                | مُنْعَكِسُ تَكَبُّفُ الْحَدَقَةِ  |
| pupillary accommodation reflex   | فَتْحَةُ الْحَدَقَةِ  |
| pupillary aperture               |   |

TERMS

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| pupillary axis                 | مَحْوَرُ الْحَدَقَةِ                        |
| pupillary constrictor muscle   | الْعَضْلَةُ مُضِيقَةُ الْحَدَقَةِ           |
| pupillary dilator muscle       | الْعَضْلَةُ مَوْسِعَةُ الْحَدَقَةِ          |
| pupillary membrane             | غِشاَءُ الْحَدَقَةِ                         |
| pupillary miosis               | ضَيْقُ الْحَدَقَةِ                          |
| pupillary mydriasis            | توَسْعُ الْحَدَقَةِ                         |
| pupillary reactions            | إِسْتِجَابَاتُ الْحَدَقَةِ                  |
| pupillary athetosis (= hippus) | كَنْعُ حَدَقَةِ                             |
| pupillary sphincter            | مَضْرَأَةُ الْحَدَقَةِ                      |
| pupillometer                   | مِغْيَاسُ الْحَدَقَةِ                       |
| pupillomotor                   | مُحَرِّكُ الْحَدَقَةِ                       |
| pupilloplegia                  | شَلَلُ الْحَدَقَةِ                          |
| pupillscopy                    | تَنْظِيرُ الْحَدَقَةِ                       |
| pupils inequality              | شَبَاعُيْنِ الْحَدَقَتَيْنِ                 |
| pupils paradoxical reactions   | إِسْتِجَابَاتُ الْحَدَقَةِ الْمُمَتَّلِّقةُ |
| pupils, fixed dilated          | حَدَقَاتُ مَوْسِعَةٍ ثَابِتَةٍ              |
| Purkinje images                | صُورُ پُرْكِينْجِيِّ .                      |
| Purkinje shift                 | زَيَّخَانُ پُرْكِينْجِيِّ                   |
| pursuit eye movements          | حَرَكَاتُ عَيْنَيْهِ شَفَعِيَّةٍ            |
| purulent conjunctivitis        | إِلَهَابُ الْمُلْتَجَمَةِ الْفَنِيِّ        |
| pus                            | ثَبَحٌ                                      |

-Q-

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| quadrantanopia                 | عَمَى رُبْعِيٍّ  |
| quadrantanopia, homonymous     | عَمَى رُبْعِيٍّ مُسَايِّلٍ                                     |
| quadrantic visual field defect | عَيْبٌ رُبْعِيٌّ فِي السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ                 |
| quadrigemina, corpora          | الْأَجْسَامُ التَّرْأَمِيَّةُ الرُّبْعَائِيَّةُ                |
| quadrigemina, lateral corpora  | الْأَجْسَامُ التَّرْأَمِيَّةُ الرُّبْعَائِيَّةُ الْوَرْخِيَّةُ |

-R-

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| radial muscle of ciliary body | عَضْلَةُ الْجَسمِ الْهَدَبِيِّ الشَّعَاعِيَّةِ     |
| radiation, optic              | الشَّعْبُ الْبَصَرِيُّ                             |
| radiography, orbital          | تَصْوِيرُ الْحَجَاجِ الشَّعَاعِيِّ                 |
| rapid eye movements           | حَرَكَاتُ عَيْنَيْهِ سَرِيعَةٍ                     |
| reaction, pupillary           | إِسْتِجَابَةُ الْحَدَقَةِ ، إِسْتِجَابَةُ حَدَقَةِ |
| reading aids                  | أَعْوَانُ الْقِرَاءَةِ                             |
| reading defects               | عَيُوبُ الْقِرَاءَةِ                               |
| receptors, colour vision      | مُنْتَقِلَاتُ رُؤْيَاةِ الْأَلْوَانِ               |

## TERMS

|  |  |
|--|--|
| receptors, light                               | مُستَقِيلات الضوء                        |
| receptors, visual                              | مُستَقِيلات بصرية                        |
| recess, optic                                  | الرَّدَب البَصْرِي                       |
| reciprocal innervation                         | تَعْثِيب مُشَبَّد                        |
| rectus muscle                                  | عَضْلَة مُسْتَقِيمَة                     |
| rectus muscle, inferior                        | العَضْلَة المُسْتَقِيمَة السُّفْلَى      |
| rectus muscle, lateral                         | العَضْلَة المُسْتَقِيمَة الْوَجْهِيَّة   |
| rectus muscle, medial                          | العَضْلَة المُسْتَقِيمَة الْأَنْتَرِيَّة |
| rectus muscle, superior                        | العَضْلَة المُسْتَقِيمَة الْعُلُوَّيَّة  |
| recurrent corneal erosion                      | تَاكُل الْقَرْبِيَّة الْمُعَاوِد         |
| red cherry spot                                | نَقْطَة الْكَرَزَة الْحَمْرَاء           |
| red eye  | عَيْنٌ حَمْرَاء                          |
| red fundus reflex                              | الْمُنْعَكَسُ الْأَحْمَر لِلتَّقَاع      |
| red green colour blindness                     | عَمَى الْأَحْمَر وَالْأَخْفَر            |
| red green colour receptors                     | مُسْتَقِيلات الْأَحْمَر وَالْأَخْفَر     |
| reflection                                     | إِشْعَكَاس                               |
| reflex, accommodation                          | مُنْعَكَس التَّكْيَف                     |
| reflex, ciliospinal                            | مُنْعَكَس هَذِبِي شُوكِي                 |
| reflex, conjunctival                           | مُنْعَكَس الْمُلْتَحِمَة                 |
| reflex, consensual                             | مُنْعَكَس إِتِفَاقِي                     |
| reflex, consensual light                       | مُنْعَكَس الضَّوْء الْإِتِفَاقِي         |
| reflex, corneal                                | مُنْعَكَس الْقَرْبِيَّة                  |
| reflex, crossed                                | مُنْعَكَس عَابِر                         |
| reflex, cutaneous pupillary (= ciliospinal r.) | مُنْعَكَس جَلْدِي حَدَّقِي               |
| reflex, direct light                           | مُنْعَكَس الضَّوْء الْفُلَاثِيرِي        |
| reflex, eye compression                        | مُنْعَكَس إِنْفِعَاطِ العَيْن            |
| reflex, eyelid                                 | مُنْعَكَسِ الْجَفَنِ، مُنْعَكَسِ جَفَنِي |
| reflex, fixation                               | مُنْعَكَس التَّثِبِيت                    |
| reflex, foveolar                               | مُنْعَكَس سُقْرِي                        |
| reflex, lacrimal                               | مُنْعَكَس دَمْعِي                        |
| reflex, light                                  | مُنْعَكَس هَوْشِي                        |
| reflex, ocular fixation                        | مُنْعَكَس تَثِبِيتِ العَيْن              |
| reflex, oculocephalic                          | مُنْعَكَس عَيْنِي رَأْيِي                |
| reflex, oculovestibular                        | مُنْعَكَس عَيْنِي دَهْلِيزِي             |
| reflex, optic                                  | مُنْعَكَس بَصْرِي                        |
| reflex, pupillary                              | مُنْعَكَس حَدَّقِي                       |

|                            |  |
|----------------------------|--|
| reflex, red                | المنعكس الأحمر   |
| reflex, red fundus         | المنعكس الأحمر للقزحية   |
| reflex, trigeminal         | منعكس ثلاثي الشرايين   |
| reflex, vestibulo-ocular   | منعكس دهليزي عيني  |
| reflex, visual             | منعكس بصرى   |
| refraction                 | انكسار   |
| refraction, corneal        | انكسار القرنيّة  |
| refraction, lens           | انكسار العدسة  |
| refractive errors          | أخطاء الانكسار   |
| refractive index           | مُنْبَطِ الانكسار  |
| refractive surfaces        | سطح انكساريّة  |
| regular astigmatism        | لابؤريّة منتظمة  |
| REM sleep                  | نوم الحركات العنيفّة السريعة (رسيم)                                |
| removal of the eye         | إزالة العين  |
| renal retinopathy          | إفتلال الشبكية الكلوي  |
| repositor, iris            | مرجع القرنيّة  |
| resolution, visual         | تمييز بصرى   |
| rete mirabile              | شبكة وعائية عجيبة (شبكة أوعية متعددة يدخل أنساف شنمو داخل الزجاجي) |
| reticulosis                | شباك   |
| retina                     | الشبكية  |
| retina, central            | الشبكية المركزية   |
| retina, coaractate         | شبكية ضيقة   |
| retina, detached           | شبكية منفصلة   |
| retina, nasal              | الشبكية الأنفية  |
| retina, peripheral         | الشبكية المحيطية   |
| retina, temporal           | الشبكية الصدغية  |
| retinae, ablatio           | تشريح الشبكية (اختلاف محيط الشبكية بالضوء أو بالشّيريد)            |
| retinal                    | شكي  |
| retinal ablation           | تشريح الشبكية  |
| retinal amacrine cells     | خلايا الشبكية المتفرعة   |
| retinal areas of vision    | ساحات الانكسار الشبكية   |
| retinal bipolar cells      | خلايا الشبكية مُتّابقة الأقطاب                                     |
| retinal blind area         | ساحة الشبكية العميقاً  |
| retinal blind spot         | نقطة الشبكية العميقاً  |
| retinal central projection | إنفّاق الشبكية المركزي   |
| retinal cones              | خاريط الشبكية  |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| retinal correspondence           | مُنَاسَةُ شَبَكَيَّةٍ   |
| retinal cystoid edema            | وَدْمَةٌ رَكِبِيَّةٌ شَبَكَيَّةٌ  |
| retinal cytological organization | الْسَّقْطِيمُ الْخَلُوِيُّ لِلشَّبَكَيَّةِ  |
| retinal degeneration             | تَنَكُّشٌ شَبَكَيٌّ   |
| retinal detachment               | إِنْفِصالُ الشَّبَكَيَّةِ   |
| retinal dialysis                 | فَلَكٌ إِرْتِكَارٌ الشَّبَكَيَّةِ   |
| retinal dysplasia                | خَلَلٌ تَنَجُّ الشَّبَكَيَّةِ   |
| retinal edema                    | وَدْمَةٌ الشَّبَكَيَّةِ   |
| retinal exudates                 | تَضَخُّماتٌ الشَّبَكَيَّةِ  |
| retinal fovea centralis          | نَقْرَةٌ الشَّبَكَيَّةِ الْمَرْكَزِيَّةِ  |
| retinal ganglionic cells         | خَلَائِيُّ الشَّبَكَيَّةِ الْعَقْدِيَّةِ  |
| retinal gliosis                  | دُبَاقٌ الشَّبَكَيَّةِ  |
| retinal haemorrhage              | سُرُوفٌ الشَّبَكَيَّةِ  |
| retinal holes                    | ثُغُوبٌ الشَّبَكَيَّةِ  |
| retinal horizontal cells         | خَلَائِيُّ الشَّبَكَيَّةِ الْأَفْقَيَّةِ  |
| retinal image                    | صُورَةٌ شَبَكَيَّةٌ   |
| retinal inflammation             | إِلْتَهَابٌ الشَّبَكَيَّةِ  |
| retinal infrared burns           | حَرُوقٌ الشَّبَكَيَّةِ بِالأشْعَةِ دُونَ الْحَمَراَءِ                                     |
| retinal injuries                 | إِصَابَاتٌ الشَّبَكَيَّةِ   |
| retinal layers                   | طَقَّاتٌ الشَّبَكَيَّةِ   |
| retinal lesions                  | آفَاتٌ الشَّبَكَيَّةِ   |
| retinal microaneurysm            | أَمْ دَمٌ الشَّبَكَيَّةِ الْمِجْهَرِيَّةِ   |
| retinal migraine                 | شَبَكَيَّةٌ شَبَكَيَّةٌ   |
| retinal neovascularisation       | تَوَاعِيُّ الشَّبَكَيَّةِ الْمُخْدَثَ (تَوَلُّدُ أَوْعِيَةٌ حَدِيدَةٌ فِي الشَّبَكَيَّةِ) |
| retinal neural activity          | فَعَالَيَّةٌ الشَّبَكَيَّةِ الْعَصْبِيَّةِ  |
| retinal off line pathway         | الطَّرِيقُ الشَّبَكَيُّ خَارِجَ الْمَسَارِ  |
| retinal on line pathway          | الطَّرِيقُ الشَّبَكَيُّ عَلَى الْمَسَارِ  |
| retinal opacities                | عَسَامَاتٌ الشَّبَكَيَّةِ   |
| retinal ophthalmoscopy           | تَنْظِيرٌ عَيْنِيٌّ شَبَكَيٌّ   |
| retinal pigment epithelium       | ظَهَارَةٌ صِبَاعِيَّةٌ شَبَكَيَّةٌ  |
| retinal pigmentation             | إِنْصَبَاعٌ الشَّبَكَيَّةِ  |
| retinal plexiform layer          | طَبَقَةٌ الشَّبَكَيَّةِ الضَّفَيرِيَّةِ   |
| retinal receptive field          | سَاحَةٌ الشَّبَكَيَّةِ الْإِنْسِقَبَارِيَّةِ  |
| retinal regions                  | تَوَاجِيُّ الشَّبَكَيَّةِ   |
| retinal repair                   | تَطْبِيقٌ الشَّبَكَيَّةِ  |
| retinal rivalry                  | مُنَاسَةٌ شَبَكَيَّةٌ   |

## TERMS

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| retinal rods                    | عَصَمَاتِ الشَّبَكِيَّةِ  |
| retinal scarring                | شُكْرَبُ الشَّبَكِيَّةِ   |
| retinal separation              | إِنْفَعَالُ الشَّبَكِيَّةِ  |
| retinal spatial resolution      | تَفَعِيلُ شَبَكِيٍّ حَسِيرٍ   |
| retinal synaptic connections    | إِنْصَالُ شَبَكِيَّةِ مُشَبِّكَةِ                                     |
| retinal tubercles               | دَرَنَاتِ الشَّبَكِيَّةِ  |
| retinal tumours                 | أَوْرَامُ الشَّبَكِيَّةِ  |
| retinal vein                    | وَرِيدُ الشَّبَكِيَّةِ  |
| retinal vein dilatation         | توَسُّعُ وَرِيدِ الشَّبَكِيَّةِ                                       |
| retinal vein obstruction        | إِنْسِدَادُ وَرِيدِ الشَّبَكِيَّةِ                                    |
| retinal vein occlusion          | إِنْسِدَادُ وَرِيدِ الشَّبَكِيَّةِ                                    |
| retinal vessels                 | أَوْعَيَّةِ الشَّبَكِيَّةِ  |
| retinene                        | رَثَبَينِ   |
| retinin                         | رَثَبَينِ   |
| retinitis                       | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ  |
| retinitis albi punctatus        | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْأَبْيَضِ الْمُنَقَّطِ                   |
| retinitis albuminourica         | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ بِالْبِيَّلَةِ الْأَلْبُومِينِيَّةِ        |
| retinitis, apoclectic           | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ السُّكْنَى                                 |
| retinitis haemorrhagica         | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ التَّرْزُفيِّ                              |
| retinitis nephritica            | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْكُلُّوِيِّ                              |
| retinitis pigmentosa            | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْمُنْصَبِّعِ                             |
| retinitis proliferans           | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ السُّكَّانُرِيِّ                           |
| retinitis punctata albescens    | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْأَبْيَضِ الْمُنَقَّطِ                   |
| retinitis purulent              | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْقِيمِيِّ                                |
| retinitis, actinic              | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ السَّافِعِ                                 |
| retinitis, central angioplastic | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْوِعَاءِيِّ الْجِبْدِيِّ الْمَرَكُّزِيِّ |
| retinitis, circinate            | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْمُتَحَلَّقِ                             |
| retinitis, diabetic             | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ السُّكْرِيِّ                               |
| retinitis, exudative            | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ النَّفْصِيِّ                               |
| retinitis, granularum           | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْحَمْلِيِّ                               |
| retinitis, hypertensive         | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ بِأَرْتِيقَاعٍ فَغْطَةِ الْكَدْمِ          |
| retinitis, leukemic             | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْأَيْتَضِاضِيِّ                          |
| retinitis, necrotising          | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ التَّنَخَّرِيِّ                            |
| retinitis, renal                | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْكُلُّوِيِّ                              |
| retinitis, serous               | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْمَمْلِيِّ                               |
| retinitis, sine pigment         | إِلْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْأَلْمُنْصَبِّعِ                         |

## TERMS

|                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| retinitis, solar                 | التهاب الشبکیة الشمیسی              |
| retinitis, splenic               | التهاب الشبکیة الطھائی              |
| retinitis, stellate              | التهاب الشبکیة النجمی               |
| retinitis, striate               | التهاب الشبکیة المخطط               |
| retinitis, suppurative           | التهاب الشبکیة القيحي               |
| retinitis, syphilitic            | التهاب الشبکیة الأفرنجی             |
| retinitis, uremic                | ورم أرومة الشبکیة الیوریمی          |
| retinoblastoma                   | ورم أرومة الشبکیة خلف المقلة        |
| retrobulbar neuritis             | قيلة الشبکیة                        |
| retinocele                       | التهاب الشبکیة والمیمية             |
| retinochoroiditis                | فک ارتكار الشبکیة                   |
| retinodialysis                   | السیل الشبکی الرئیسي المخططی        |
| retinogeniculostriate pathway    | تصویر الشبکیة                       |
| retinography                     | الأیاف الشبکیة الوطنیة              |
| retinohypothalamic fibres        | رئیسیول                             |
| retinol                          | خلین الشبکیة                        |
| retinomalacia                    | التهاب الشبکیة والحلیمة             |
| retinopapillitis                 | اعتلال الشبکیة                      |
| retinopathy                      | اعتلال الشبکیة بالاعتلال الوعائی    |
| retinopathy, angiopathic         | التهاب الشبکیة التملئی الشریانی     |
| retinopathy, asteriosclerotic    | اعتلال الشبکیة المركزیة قبیصی الشکل |
| retinopathy, central disk shaped | اعتلال الشبکیة المركزیة المضلی      |
| retinopathy, central serous      | اعتلال شبکی حلقوی                   |
| retinopathy, circinate           | اعتلال الشبکیة السگری               |
| retinopathy, diabetic            | اعتلال الشبکیة النفیحی              |
| retinopathy, exudative           | اعتلال الشبکیة بفرط الضغط           |
| retinopathy, hypertensive        | اعتلال الشبکیة الانفصامی            |
| retinopathy, leukaemic           | اعتلال الشبکیة الانفصامی            |
| retinopathy, pigmentary          | اعتلال الشبکیة التکائیری            |
| retinopathy, proliferative       | اعتلال الشبکیة انکتوی               |
| retinopathy, renal               | اعتلال الشبکیة المضلی               |
| retinopathy, sercus              | تشییت الشبکیة                       |
| retinopexy                       | اشتقاق الشبکیة                      |
| retinoschisis                    | منظار الشبکیة                       |
| retinoscope                      | تنظیم الشبکیة                       |
| retinoscopy                      |                                     |

TERMS

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| retinosis                            | شُكْسَاتِ الشَّبَكِيَّةِ الْلَّالِيَهْنِيَّةِ             |
| retinosupraoptic tract               | السَّيْمِيلِ الشَّبَكِيِّ فَوْقِ الْبَمَرِيِّ             |
| retinotectal pathway                 | السَّيْمِيلِ الشَّبَكِيِّ التَّقْفِيِّ                    |
| retinouveal autoimmunity             | مَثَاعَةِ دَارِيَّةِ شَبَكِيَّةِ عَيْنِيَّةٍ              |
| retinovitreal adhesion               | إِتْصَاقِ شَبَكِيِّ رَجَاحِيِّ                            |
| retractile                           | كَمُوشٌ   |
| retraction, eyelid                   | انْكِماشِ الْجَفْنِ                                       |
| retrobulbar                          | خَلْفِ الْمَغْلَةِ  |
| retrobulbar neuritis                 | الْتَّهَابِ الْعَصْبِ خَلْفِ الْمَغْلَةِ                  |
| retrolental fibroplasia              | شَنْجٌ لِيَغِيِّ خَلْفِ الْعَدَسَةِ                       |
| reversible                           | عَكُوسٌ   |
| rheumatic iris                       | قُرَحَّيَّةِ رَشَوَيَّةٍ                                  |
| rhodopsin                            | رُودُوبِيُّن  |
| riboflavin deficiency conjunctivitis | الْتَّهَابِ الْمُلْتَحَمَةِ بِنَقْصِ الرِّبُّوْفِلَافِينِ |
| ring synechiae                       | إِتْصَاقِ الْقَرَحَّيَّةِ الْحَلَقِيِّ                    |
| river blindness                      | عَمَىِ الْأَنْهَارِ                                       |
| rodent ulcer                         | قَرْحَةِ قَارِفَةِ  |
| rods                                 | عُمَيَّاتِ  |
| rods and cones layer                 | طَبَقَةِ العُمَيَّاتِ وَالْمَخَارِبِ                      |
| rods, retinal                        | عُمَيَّاتِ الشَّبَكِيَّةِ                                 |
| rosacea (= acne rosacea)             | الْعُدُّ الْوَرْدِيِّ                                     |
| rosacea keratitis                    | الْتَّهَابِ الْقَرَحَّيَّةِ بِالْعُدُّ الْوَرْدِيِّ       |
| rubella retinitis                    | الْتَّهَابِ الشَّبَكِيِّ بِالْحَصْبَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ  |
| rubella uveitis                      | الْتَّهَابِ الْعَيْنِيِّ بِالْحَصْبَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ  |
| rubeosis iridis                      | تَحْمُرُ الْقُرَحَّيَّةِ                                  |
| rupture, eyeball                     | تَمَرُّقُ الْعَيْنِ                                       |
| rupture, sphincter pupillae muscle   | تَمَرُّقُ الْعَفْلَةِ مَضَرَّةُ الْحَدَقَةِ               |
| rupturing synechiae                  | فَضْلِ إِتْصَاقِ الْقَرَحَّيَّةِ                          |
| sac                                  | كِيسٌ (ج. أَكْيَاسٌ)                                      |
| sac, conjunctival                    | كِيسِ الْمُلْتَحَمَةِ                                     |
| sac, lacrimal                        | كِيسِ الدَّمْعِ   |
| saccades, ocular                     | حَرَكَاتِ عَيْنِيَّةِ قَفْرِيَّةِ                         |
| saccadic movements                   | حَرَكَاتِ قَفْرِيَّةِ                                     |
| saccharine lacrimal test             | الْأَخْتِيَارُ الدَّمْعِيُّ بِالسَّكَرِّينِ               |
| safety lenses                        | عَدَسَاتِ أُمِيَّةِ                                       |
| Sanson's images                      | صُورَسُّاُنُون  |

-S-

|                         |  |
|-------------------------|--|
| sarcoid                 | غُرَّنْسَاوِي  |
| sarcoid nodules on iris | غُرَّنْسَاوِيَّة عَلَى الْعَرَجَيَّة   |
| sarcoma, orbital        | غُرَّنْ الحَجَاج   |
| Sattler veil            | قَنَاع سَاعَلَر  |
| scaly blepharitis       | إِلْتَهَابِ الْجَفَنِ الْمُتَفَلِّس  |
| scaphoid lid            | جَفَن قَارِبِي   |
| scarification           | تَحْدِيش   |
| scars                   | نَدَبَات   |
| scars, corneal          | نَدَبَاتِ الْقَرْبِيَّة  |
| scars, retinal          | نَدَبَاتِ الشَّبِكِيَّة  |
| Schlemm's canal         | قَنَاء شَلِيم  |
| Schwannoma              | شَفَانُوم، وَرَم شَفَانِي  |
| scintillating scotoma   | عَنْمَةٌ وَمَضَارِيَّة   |
| sclera                  | الْمُلْبَة   |
| scleral                 | مُلْبِي، مُلْكُوي  |
| scleral blue            | رُزَاقِ الْمُلْبَة   |
| scleral buckling        | بَعْجِ الْمُلْبَة  |
| scleral disorders       | إِضْطِرَابَاتِ الْمُلْبَة  |
| scleral ectasia         | تَوَسُّعِ الْمُلْبَة   |
| scleral furrows         | أَخْادِيدِ الْمُلْبَة  |
| scleral inflammation    | إِلْتَهَابِ الْمُلْبَة   |
| scleral injuries        | إِصَابَاتِ الْمُلْبَة  |
| scleral laceration      | تَهْشِيكِ الْمُلْبَة   |
| scleral necrosis        | تَخْرِيَّرِ الْمُلْبَة   |
| scleral plexus          | ضَيْقَرَةِ الْمُلْبَة  |
| scleral puncture        | وَخْرِ الْمُلْبَة، بَرْزَلِ الْمُلْبَة   |
| scleral resection       | قَطْعِ الْمُلْبَة  |
| scleral rigidity factor | عَاملِ صَلَلِ الْمُلْبَة   |
| scleral ring            | حَلَقَةِ الْمُلْبَة  |
| scleral shortening      | تَقْمِيرِ الْمُلْبَة   |
| scleral spur            | وَهْمَارِ الْمُلْبَة   |
| sclerectomy             | قَطْعِ الْمُلْبَة  |
| scleritis               | إِلْتَهَابِ الْمُلْبَة   |
| scleritis, annular      | إِلْتَهَابِ الْمُلْبَةِ الْحَلَقِيِّ   |
| scleritis, anterior     | إِلْتَهَابِ الْمُلْبَةِ الْأَمْدَوِيَّة  |
| scleritis, brawny       | إِلْتَهَابِ الْمُلْبَةِ وَتَشَخُّنِ الْقَرْبِيَّة (إِلْتَهَابِ الْمُلْبَةِ مَعَ تَشَخُّنِ مَحِيطِ الْقَرْبِيَّة) |

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| scleritis, necrotizing              | التهاب المُلْبَةِ التَّاَخِر   |
| scleritis, posterior                | التهاب المُلْبَةِ الْخَلْفِيَّةِ   |
| scleritis, syphilitic               | التهاب المُلْبَةِ الْإِفْرَنجِيِّ  |
| scleroatrophy                       | مُمُورِّ المُلْبَةِ  |
| sclerocataracta                     | سَادَ مَلِبٌ   |
| sclercchoroiditis                   | التهاب المُلْبَةِ وَالْمَشِيمِيَّةِ  |
| scleroconjunctival                  | مُلْبِيٌّ مُلْتَحِمٌ   |
| scleroconjunctivitis                | التهاب المُلْبَةِ وَالْمُلْتَحِمَةِ  |
| sclerocorneal                       | مُلْبِيٌّ قَرْنِيٌّ  |
| sclerocorneal junction (= limbus)   | المُوَصلُ الْمُلْبِيِّ الْقَرْنِيِّ (= الْحَوْفِ)  |
| scleroderma                         | ثَمَلَبُ الْجِلْدِ   |
| scleroiritis                        | الْتَّهَابُ الْمُلْبَةِ وَالْقَرْجِيَّةِ   |
| sclerokeratitis                     | – الْتَّهَابُ الْمُلْبَةِ وَالْقَرْنِيَّةِ – ٢٠ – الْتَّهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُتَمَلِّبُ  |
| sclerokeratosis (= sclerokeratitis) | – الْتَّهَابُ الْمُلْبَةِ وَالْقَرْنِيَّةِ – ٢٠ – التَّهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُتَمَطِّلِبُ |
| scleromalacia                       | ثَلَئِينُ الْمُلْبَةِ  |
| scleromalacia perforans             | ثَلَئِينُ الْمُلْبَةِ الْتَّاقِبِ  |
| scleronyxis                         | بَزْلُ الْمُلْبَةِ   |
| sclerophthalmia                     | مُؤْلَيَّةُ الْقَرْنِيَّةِ   |
| scleroplasty                        | رَأْبُ الْمُلْبَةِ   |
| sclerosing keratitis                | الْتَّهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُصَلِّبِ  |
| sclerosis                           | ثَمَلَبُ مَلَابٍ   |
| sclerosis, multiple                 | ثَمَلَبُ مُتَعَدِّدٌ   |
| sclerotic blue                      | مُلْبَةٌ زَرْقاً   |
| sclerotico choroidal canal          | الْقَنَاتُ الْمُلْبِيَّةُ الْمَشِيمِيَّةُ  |
| sclerotitis                         | الْتَّهَابُ الْمُلْبَةِ  |
| sclerotome                          | مِنْضَعُ الْمُلْبَةِ   |
| sclerotomy                          | مِنْسَعُ الْمُلْبَةِ   |
| scopolamine                         | سَكُورِيُّولَامِين   |
| 'scotoma                            | عَنْقَةٌ (ج. عَنْقَاتٍ)  |
| scotoma, absolute                   | عَنْقَةٌ مُطْلَقةٌ   |
| scotoma, annular                    | عَنْقَةٌ حَلَقِيَّةٌ   |
| scotoma, arcuate                    | عَنْقَةٌ قَوْسِيَّةٌ   |
| scotoma, cecocentral                | عَنْقَةٌ مَرَكِّزِيَّةٌ مُسْتَعْرَضَةٌ   |
| scotoma, central                    | عَنْقَةٌ مَرَكِّزِيَّةٌ  |
| scotoma, central bilateral          | عَنْقَةٌ مَرَكِّزِيَّةٌ بِالْجَانِبَيْنِ   |
| scotoma, centrocecal                | عَنْقَةٌ مَرَكِّزِيَّةٌ مُسْتَغْرَفَةٌ   |

|  |  |
|--|--|
| scotoma, colour                        | عَيْنَةٌ لَوْبِيَّةٌ                               |
| scotoma, flitting                      | عَيْنَةٌ مُرَبِّيَّةٌ                              |
| scotoma, insular                       | عَيْنَةٌ جَزِيرِيَّةٌ                              |
| scotoma, junctional                    | عَيْنَةٌ مُؤْمِلِيَّةٌ                             |
| scotoma, motile                        | عَيْنَةٌ مُتَخَرِّكَةٌ                             |
| scotoma, negative                      | عَيْنَةٌ سَلِيْقَةٌ                                |
| scotoma, paracentral                   | عَيْنَةٌ جَنْبِ الْمَرْكَزِ                        |
| scotoma, peripapillary                 | عَيْنَةٌ حَوْلِ الْحُلْسِيَّةِ                     |
| scotoma, peripheral                    | عَيْنَةٌ مُحِيطِيَّةٌ                              |
| scotoma, positive                      | عَيْنَةٌ مُرجَّحةٌ                                 |
| scotoma, relative                      | عَيْنَةٌ نِسْبِيَّةٌ                               |
| scotoma, ring                          | عَيْنَةٌ حَلْقِيَّةٌ                               |
| scotoma, scintillating                 | عَيْنَةٌ وَمَضَائِيَّةٌ                            |
| scotoma, suppression                   | عَيْنَةٌ كَبِيرِيَّةٌ                              |
| scotometer                             | مِقْيَاسُ الْعَيْنَةِ                              |
| scotometry                             | قِيَاسُ الْعَيْنَةِ                                |
| scotopia                               | رُؤْيَا ظَلَامِيَّةٌ                               |
| scotopic                               | ظَلَامِيٌّ   |
| scotopic adaptation                    | الثَّلَاؤُمُ لِلظَّلَامِ                           |
| scotopic, vision                       | رُؤْيَا ظَلَامِيَّةٌ                               |
| scotopsin                              | سَكُوُّتُوبِينُ ، اوپِينِ الظَّلَامِ               |
| scrapping, conjunctival                | كَفْطِ الْمُلَائِجَةِ                              |
| scrapings                              | كَنَاطِاتٍ   |
| screening, visual field                | مَنْحُ السَّاحَةِ الْبَصِيرِيَّةِ                  |
| sebaceous cyst                         | كِيسٌ زَهْمِيٌّ                                    |
| sebaceous Meibomian cyst               | كِيسٌ مَأْيُومِيٌّ الرَّزَهْمِيٌّ                  |
| seborrhic dermatitis                   | الرِّثَابُ الْجِلدِيُّ الْمَقِيِّ                  |
| seclusic pupillae                      | إِلْتَمَاقُ الْحَدَقَةِ التَّامِ                   |
| seclusio pupillae                      | إِلْتَمَاقُ الْحَدَقَةِ التَّامِ                   |
| secondary angle of squint              | رَأْوَيَةُ الْحَوْلِ الشَّائُرِيَّةِ               |
| secondary glaucoma                     | رَءَقُ شَائُرِيٌّ                                  |
| secondary optic nerve atrophy          | ضُمُورُ الْعَصَبِ الْبَصِيرِيِّ الشَّائُرِيِّ      |
| secondary optic vesicle                | حُويَضَةٌ بَصِيرِيَّةٌ شَائُرِيَّةٌ                |
| secondary position of eye              | مَوْضِعُ الْعَيْنِ الشَّائُرِيِّ                   |
| secondary position of eye, deviational | مَوْضِعُ الْعَيْنِ الشَّائُرِيِّ الْإِنْجِراَفِيِّ |
| sella turcica                          | السَّرْجُ التُّرْكِيِّ                             |

## TERMS

|  |  |
|--|--|
| semicircular canals                        | الأقنية الـبـلـالـيـة  |
| semilunar fold                             | الـطـيـةـ الـبـلـالـيـة                                      |
| semilunar ganglion                         | الـعـقـدـةـ الـبـلـالـيـة                                    |
| senescence, eye                            | عـيـنـ شـيـخـوـجـيـة   |
| senile cataract                            | سـادـ شـيـخـوـجـيـ   |
| senile central choroidal atrophy           | ضـمـورـ المـيـشـيـمـيـةـ الـمـرـكـزـيـةـ الشـيـخـوـجـيـ      |
| senile disciform degeneration              | شـنـكـ شـيـخـوـجـيـ قـرـصـيـ الشـكـل                         |
| senile hyaline plaque                      | لوـيـحةـ رـجـاجـيـةـ شـيـخـوـجـيـة                           |
| senile marginal atrophy                    | ضـمـورـ هـامـشـيـ شـيـخـوـجـيـ                               |
| senile miosis                              | تضـيقـ الحـدـقـةـ الشـيـخـوـجـيـ                             |
| sensitivity reactions                      | رـدـودـ فـعـلـ الحـسـاسـيـة                                  |
| sensitivity, denervation                   | حـسـاسـيـةـ إـزـالـةـ التـعـصـبـ                             |
| separation, retinal (= retinal detachment) | إـنـفـصـالـ الشـيـكـيـة                                      |
| septum, orbital                            | حـاجـرـ الـحـيـاجـ   |
| sequalae                                   | عـقـاـبـيـلـ   |
| serotonin                                  | سـرـرـتوـنـينـ   |
| serous chorioretinopathy                   | إـغـتـلـالـ الـعـيشـيـةـ وـ الشـيـكـيـةـ الـعـمـلـيـ         |
| serous choroidal detachment                | إـنـفـصالـ الـمـيـشـيـمـيـةـ الـعـمـلـيـ                     |
| serous choroidopathy                       | إـغـتـلـالـ الـمـيـشـيـمـيـةـ الـعـمـلـيـ                    |
| serous retinal separation                  | انـفـصالـ الشـيـكـيـةـ الـعـمـلـيـ                           |
| serpiginous ulcer                          | قرـحةـ سـاعـيـة  |
| shatter-resistant lenses                   | عـدـسـاتـ مـقاـوـمـةـ التـنـاثـرـ،ـ عـدـسـاتـ لـاقـعـشـرـيـة |
| sheath, bulbar                             | غـمدـ الـمـعـلـةـ،ـ غـلـافـ الـمـعـلـةـ                      |
| sheath, optic nerve                        | غـمدـ الـعـصـبـ الـبـصـريـ،ـ غـلـافـ الـعـصـبـ الـبـصـريـ    |
| sheathing of vessels                       | تـغـمـدـ الـأـوـعـيـةـ                                       |
| shock, surgical                            | صـدـمةـ جـراـجـيـة   |
| short ciliary nerve                        | الـعـصـبـ الـهـنـدـيـ الـقـصـيرـ                             |
| short posterior ciliary vessels            | الـأـوـعـيـةـ الـهـنـدـيـةـ الـقـصـيرـةـ الـخـلـفـيـة        |
| shrinkage, vitreous                        | إـشـكـماـشـ الرـجـاجـيـ                                      |
| shunt vessels, optic disc                  | أـوـعـيـةـ الـقـرـنـ الـبـصـريـ التـحـرـيـلـيـة              |
| shunting, optociliary                      | تـحـرـيـلـةـ عـيـنـيـةـ هـدـيـة                              |
| siccus, abscessus cornea                   | خـرـاجـ الـقـرـنـيـةـ الـجـافـ                               |
| sickling                                   | شـمـنـجـلـ   |
| siderosis                                  | سـحـارـ حـدـيدـيـ،ـ حـدـادـ                                  |
| siderosis bulbi                            | حـدـادـ مـقـلـيـ،ـ سـحـارـ حـدـيدـيـ مـقـلـيـ                |
| siderosis bulbi, heterochromia             | حـدـادـ مـقـلـيـ مـغـاـيـرـ اللـونـ                          |

|  | فَصْة   |
|--|---|
| silver                                 | يَسْرَاتُ الْفِضَّةِ  |
| silver nitrate                         | شَرَابِينُ أَسْلَكِ الْفِضَّةِ  |
| silver wire arteries                   | لَأْوَرَتَةُ بَرِيشَةِ  |
| simple astigmatism                     | رَرَقُ بَسِطٍ   |
| simple glaucoma                        | جَبْ  |
| sinus                                  | الْجَبَبُ الْكَهْنَبِيُّ  |
| sinus, cavernous                       | الْجَبَبُ الْغَرَبَالِيُّ   |
| sinus, ethmoidal                       | الْجَبَبُ الْجَبَنِيُّ  |
| sinus, frontal                         | جَبَبُ جَبَبِ الْأَنْفِ   |
| sinus, paranasal                       | الْجَبَبُ الصَّبَرِيُّ  |
| sinus, petrosal                        | الْجَبَبُ الْوَقَدِيُّ  |
| sinus, sphenoidal                      | مِنْظَارُ الشَّبَكَيَّةِ  |
| skiascope (= retinoscope)              | تَنْظِيرُ الشَّبَكَيَّةِ (فَحْصُ خَطَّا الْإِنْكَسَارِ فِي الْعَيْنَيْنِ) |
| skiascopy                              | سَدِيلَةُ إِشْرِلَاقِيَّةِ  |
| sliding flap                           | مِضَاحُ شَفَقِيٍّ   |
| slit lamp                              | لَوْحَةُ حُرُوفِ سِنِلِين   |
| Snellen's letters chart                | نَمَطُ فَحْصِ سِنِلِين  |
| Snellen's test type                    | عَتَامَاتُ كُرَةِ الشَّلْجِ   |
| snow ball opacities                    | عَمَى الشَّلْجِ، قَمَر  |
| snow blindness                         | سَادَ لَئِنِ  |
| soft cataract                          | عَدَسَةُ لَامِقَةٍ لَئِنِ   |
| soft contact lens                      | نَفَخَاتُ شَبَكَيَّةِ لَئِنِ  |
| soft exudates, retinal                 | عَيْنُ لَئِنِ   |
| soft eye                               | شَفَقِيٌّ   |
| spasm                                  | شَفَقِيُّ الْكَهْنَبِ   |
| spasm, accommodation                   | شَفَقِيُّ إِبْنَائِيٍّ  |
| spasmus nutans                         | شَفَقُ وَخْيِي شَفَقِيٍّ، شَفَقُ خَارِجِيٍّ كَهْنَبِيٍّ                   |
| spastic ectropion                      | شَفَقُ إِنْسِيٍّ شَفَقِيٍّ، شَفَقُ دَاخِلِيٍّ كَهْنَبِيٍّ                 |
| spastic entropion                      | شَفَقُ خَارِجِ الْمُطَبَّةِ   |
| spatium, episcleral                    | مُلْوَقُ الْجَفَنِ  |
| spatula, lid                           | نَظَارَاتُ  |
| spectacles                             | نَظَارَاتُ دَاتِ بُورَشِين  |
| spectacles, bifocal                    | نَظَارَاتُ مُرَكَّبَةٍ  |
| spectacles, compound                   | نَظَارَاتُ دَاتِ بُورَشِين  |
| spectacles, pantoscopic (= bifocal s.) | نَظَارَاتُ وَاسِعَةِ الْبَرِيَّ   |
| spectacles, periscopic                 |   |

TERMS

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| spectacles, pulpit                   | نظارات نصفية  |
| spectacles, tinted                   | نظارات ملوثة  |
| spectacles, varifocal                | نظارات متعددة الانكسار                              |
| spectrocolorimeter                   | مختفٌ معنٍ الألوان                                  |
| spectrum, color                      | طيف الألوان   |
| spectrum, visible                    | الطيف المرئي  |
| speculum                             | منظار   |
| spherical aberration                 | زبُع كروي   |
| spherophakia                         | تكلّر العدسة  |
| sphincter                            | مَصْرَة (العضلة المصرمة) (ج. مصمات)                 |
| sphincter iridis                     | مَصْرَة القُرْجِيَّة                                |
| sphincter pupillae                   | مَصْرَة الحَدَقَة                                   |
| sphincter pupillae muscle            | العَضْلَة مَصْرَة الحَدَقَة                         |
| sphincterectomy                      | قطع المَصْرَة                                       |
| sphincterismus                       | شَحْج المَصْرَة                                     |
| spring catarrh                       | نزلة رَبِيعيَّة                                     |
| spur, scleral                        | يمْهَار العَلَبَة                                   |
| squamous blepharitis                 | التهاب الجفن الحَرْغَفي                             |
| squamous cell carcinoma, conjunctiva | سَرْطانة الْمُلْتَجَمَة الْخَلْوَيَّة الحَرْغَفيَّة |
| squamous cell carcinoma, lacrimal    | سَرْطانة دَمْعِيَّة خَلْوَيَّة حَرْغَفيَّة          |
| squint                               | حَوْل   |
| squint, accommodative                | حَوْل تَكْبِيَّي                                    |
| squint, alternating                  | حَوْل مُتَتَابِب                                    |
| squint, bilateral                    | حَوْل بِالجَانِيْسِين                               |
| squint, concomitant                  | حَوْل مُتَرَاافق                                    |
| squint, convergent                   | حَوْل إِنْسِي ، القَبَد                             |
| squint, divergent                    | حَوْل وَجْهِي ، الْخَرَر                            |
| squint, downward                     | حَوْل سُفْلي  |
| squint, sursumvergent                | حَوْل عُلُوِّي                                      |
| squint, upward                       | حَوْل عُلُوِّي                                      |
| staining, corneal                    | انصِبَاع القرنيَّة                                  |
| staphyloma                           | عَنْبة  |
| staphyloma, annular                  | عَنْبة حَلَقِيَّة                                   |
| staphyloma, anterior                 | عَنْبة أَمَامِيَّة                                  |
| staphyloma, ciliary                  | عَنْبة هَدَيَّة                                     |
| staphyloma, corneal                  | عَنْبة قَرْبِيَّة                                   |

|  |   |
|--|---|
| staphyloma, equatorial                   | عَنْبَةٌ إِنتِرَوَارِيَّةٌ                            |
| staphyloma, intercalary                  | عَنْبَةٌ مُقَحَّمةٌ                                   |
| staphyloma, peripheral                   | عَنْبَةٌ طَرَفِيَّةٌ                                  |
| staphyloma, posterior                    | عَنْبَةٌ خَلْفِيَّةٌ                                  |
| staphyloma, projecting                   | عَنْبَةٌ بَارِزَةٌ                                    |
| staphyloma, retinal                      | عَنْبَةٌ شَبَكِيَّةٌ                                  |
| staphyloma, uveal                        | عَنْبَةٌ عَنْبَوِيَّةٌ                                |
| stare                                    | يَحْمِلُقُ، حَمَلَقَةٌ                                |
| stasis retinopathy                       | إِغْبَلَالُ الشَّبَكِيَّةِ الرَّكُودِيِّةِ            |
| stenosis                                 | تَضِيقُ   |
| stenosis, lacrimal duct                  | تَضِيقُ القَنَاءِ الدَّمْعِيَّةِ                      |
| stenosis, nasolacrimal duct              | تَضِيقُ القَنَاءِ الْأَنْفِلَاقِيِّ الدَّمْعِيَّةِ    |
| stereopsis (= solid vision)              | رُؤْيَا مُجَمَّدةٌ، رُؤْيَا ثَلَاثِيَّةُ الْأَبْعَادِ |
| stereoscopic vision                      | إِبْصَارٌ مُجَمَّسٌ، رُؤْيَا مُجَمَّدةٌ               |
| steroids                                 | سِتِيرُوئِيدَاتٍ                                      |
| stimulation, adrenergic                  | تَشْبِيهُ أَدْرِينَالِي                               |
| stimulation, cholinergic                 | تَشْبِيهُ كُولِينِي                                   |
| strabismus                               | حَوْلٌ  |
| strabismus, absolute                     | حَوْلٌ مُطْلَقٌ                                       |
| strabismus, accommodative                | حَوْلٌ تَكَيْفِيٌّ                                    |
| strabismus, alternating ,                | حَوْلٌ مُشَنَّاً وَبِ                                 |
| strabismus, bilateral                    | حَوْلٌ بِالْجَاهِلِيَّيْنِ                            |
| strabismus, binocular (= alternating s.) | حَوْلٌ بِالْعَيْنَيْنِ، حَوْلٌ مُشَنَّاً وَبِ         |
| strabismus, comitant (= concomitant s.)  | حَوْلٌ مُرَافِقٌ                                      |
| strabismus, concomitant                  | حَوْلٌ مُرَافِقٌ                                      |
| strabismus, consecutive                  | حَوْلٌ مُسْتَعَاقِبٌ                                  |
| strabismus, constant                     | حَوْلٌ دَائِمٌ  |
| strabismus, convergent                   | حَوْلٌ إِنْسِيٌّ، الْقَبَلِ                           |
| strabismus, cyclic                       | حَوْلٌ دُورَوِيٌّ                                     |
| strabismus, divergent (= exotropia)      | حَوْلٌ وَخِيَّرٌ، حَوْلٌ مُتَبَاعِدٌ                  |
| strabismus, dynamic                      | حَوْلٌ حَرْكِيٌّ                                      |
| strabismus, external                     | حَوْلٌ وَخِيَّرٌ                                      |
| strabismus, horizontal                   | حَوْلٌ أَفْقِيٌّ                                      |
| strabismus, intermittent                 | حَوْلٌ مُسْقَطِعٌ                                     |
| strabismus, internal                     | حَوْلٌ إِنْسِيٌّ                                      |

TERMS

|   |  |
|---|--|
| strabismus, kinetic                     | حَوْلٌ حَرْكِيٌّ   |
| strabismus, latent                      | حَوْلٌ كَامِنٌ   |
| strabismus, manifest                    | حَوْلٌ بَيْنَ  |
| strabismus, mechanical                  | حَوْلٌ آليٌّ   |
| strabismus, monolateral                 | حَوْلٌ مُفْرَدٌ  |
| strabismus, muscular                    | حَوْلٌ عَضَلِيٌّ   |
| strabismus, noncomitant                 | حَوْلٌ لَا مُرَافِقٌ                                     |
| strabismus, paralytic                   | حَوْلٌ خَلَلِيٌّ   |
| strabismus, periodic                    | حَوْلٌ دَوْرِيٌّ   |
| strabismus, spasmodic                   | حَوْلٌ شَسْنِيٌّ   |
| strabismus, suppressed (= heterophoria) | حَوْلٌ مَخْبُوتٌ ، إِحْوَالٌ                             |
| strabismus, unilateral                  | حَوْلٌ مُفْرَدٌ  |
| strabismus, uniocular                   | حَوْلٌ مُفْرَدٌ  |
| strabismus, vertical                    | حَوْلٌ عَمُودِيٌّ  |
| strabometer                             | مِقْيَاسُ الْحَوْلِ                                      |
| strabometry                             | قِيَاسُ الْحَوْلِ  |
| strabotome                              | مِبْعَثُ الْحَوْلِ                                       |
| strabotomy                              | بَصْعُ الْحَوْلِ   |
| stratum cerebrale retinae               | الْطَبَقَةُ الْمُخِيَّةُ الشَّبَكِيَّةُ                  |
| stratum ganglionare retinae             | الْطَبَقَةُ الْعَقِدِيَّةُ الشَّبَكِيَّةُ                |
| stratum pigmenti iridis                 | الْطَبَقَةُ الْقُرَجِيَّةُ الْمُتَنَعِّمةُ               |
| stratum pigmenti retinae                | الْطَبَقَةُ الشَّبَكِيَّةُ الْمُتَنَعِّمةُ               |
| streaks, angioid                        | أَثْلَامٌ شَبَهِيَّةٌ بِالِوعَاءِيَّةِ                   |
| streptomycin optic atrophy              | ضَمَرٌ بَعْدِيٌّ بِالِسِيرِتِيُّومِيَّينِ                |
| striae                                  | سُطُورٌ ، خَطَوطٌ  |
| striae, choroidal                       | خَطَوطُ الْمَشِيمِيَّةِ                                  |
| striae, retinal                         | خَطَوطُ الشَّبَكِيَّةِ                                   |
| striate area, visual cortex             | الْبَاحِةُ الْمَخَطَّطَةُ فِي الْقِصْرَةِ الْبَصَرِيَّةِ |
| stricture, lacrimal duct                | تَضِيقُ الْفَنَاءِ الدَّمِيَّةِ                          |
| stroke                                  | سَكَنَةٌ ، ضَرْبَةٌ                                      |
| stromal infection                       | خَمَاجٌ سَدَوِيٌّ  |
| stromal keratitis                       | إِلْتَهَابُ الْقَرْنِيَّةِ السَّدَوِيِّ                  |
| sty (= stye)                            | شَعِيرَةٌ ، جَدْجُدٌ                                     |
| sty, Meibomian (= internal s.)          | شَعِيرَةٌ مِيْبُومِيَّانِ (شَعِيرَةٌ بَاطِنَةٌ)          |
| sty, Zeisian (= external s.)            | شَعِيرَةٌ زَيْسِيَّانِ (شَعِيرَةٌ ظَاهِرَةٌ)             |
| subconjunctival drug administration     | إِذْخَالُ الْعَقَارِ تَحْتَ الْمَلَائِحَةِ               |

|   |  |
|---|--|
| subconjunctival hemorrhage              | نزف تحت الملتحمة   |
| subconjunctival hemorrhage, traumatic   | النزف تحت الملتحمة الرَّضْبِي                                    |
| subconjunctival hemorrhage, trichinosis | نزف تحت الملتحمة بالشُّغَرِينَات                                 |
| subhyaloid hemorrhage                   | نزف تحت الزُّجَاجِي  |
| subjective lightning flashes            | ومَضَاتٌ ضَوئِيَّةٌ شَخِصِيَّةٌ                                  |
| subluxated lens                         | عَدَسَةٌ مَخْلُوعَةٌ جُزْئِيًّا                                  |
| subluxation                             | خلع جُزْئِيٌّ  |
| subluxation, lens                       | خلع العَدَسَة  |
| suborbital                              | تحت الحَجاجِي  |
| subretinal neovascularization           | توَعِيٌّ تحت الشَّبَكِيَّةِ المُهَدَّدِ                          |
| subretinal neovascularization, myopic   | توَعِيٌّ تحت الشَّبَكِيَّةِ المُهَدَّدِ الْحَسَرِي               |
| subretinal tracks                       | مَسَارَاتٌ تحت الشَّبَكِيَّةِ                                    |
| substantia propria corneae              | المَادَّةُ الْقَرْنِيَّةُ الْمَخْصُوصَةُ                         |
| substantia propria sclerae              | المَادَّةُ الْمَلِبيَّةُ الْمَخْصُوصَةُ                          |
| sugar cataract                          | سَادَ سُكَّريٌّ  |
| sulcus, intramarginal                   | تَلَمٌ دَاخِلِ الْبَاهِمِشِ                                      |
| sulcus, subtarsalis                     | تَلَمٌ تحت غُضُوفِ الجَفْنِ                                      |
| sunflower cataract                      | سَادَ عَيَّادَ الشَّفَنِ   |
| superficial corneal lines               | خَطُوطُ الْقَرْنِيَّةِ السَّطْحِيَّةِ                            |
| superficial corneal plexus              | فَقِيرَةُ الْقَرْنِيَّةِ السَّطْحِيَّةِ                          |
| superficial punctate cataract           | سَادَ سَطْحِيٌّ مُسْتَقَطٌ                                       |
| superinfection                          | خَجَّاجٌ إِضافِيٌّ   |
| superior cervical ganglion              | الْعُقدَةُ الرَّقَبِيَّةُ الْعُلُوبِيَّةُ                        |
| superior colliculus                     | الأَكِيَّةُ الْعَلَوِيَّةُ                                       |
| superior fornix                         | الْقَبْوُ الْعَلَوِيُّ   |
| superior limbic keratoconjunctivitis    | إِلْتَهَابُ الْقَرْنِيَّةِ وَالملتحمةِ الْحَوْفِيِّ الْعَلَوِيِّ |
| superior oblique muscle                 | الْعَضَلَةُ الْمُانِيَّةُ الْعَلَوِيَّةُ                         |
| superior ophthalmic vein                | الْوَرِيدُ الْعَيْنِيُّ الْعَلَوِيُّ                             |
| superior orbital fissure                | الشقُّ الْحَجاجِيُّ الْعَلَوِيُّ                                 |
| superior palpebral arterial arcade      | الْقَوْسُ الشَّرِيَّانِيُّ الْجَفْنِيُّ الْعَلَوِيُّ             |
| superior palpebral furrows              | أَخَادِيدُ الْجَفْنِ الْعَلَوِيُّ                                |
| superior rectus muscle                  | الْعَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْعَلَوِيَّةُ                      |
| supersensitivity                        | فَرْطُ الْعَسَايَةِ  |
| suppression                             | كَبُّت   |
| suppression scotoma                     | عَتْمَةُ كَبِيرَةٍ   |
| suppurative                             | قَيُّويٌّ  |

TERMS

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| suppurative uveitis                | التهاب العَنْيَةِ الْقَيْرِي   |
| suprachoroid                       | فَرْقُ الْمَشِيمِيَّةِ   |
| suprachoroidal space               | حَيْزُ فَرْقِ الْمَشِيمِيَّةِ  |
| supraclinoid aneurysm              | آمُ الدَّمْ فَرْقِ السَّرِيرِي                                       |
| supraclinoid hemorrhage            | سَرْفُ فَرْقِ السَّرِيرِي  |
| supraorbital nerve                 | الْعَصَبُ فَرْقِ الْحَجَاجِ  |
| supratrochlear nerve               | الْعَصَبُ فَرْقِ الْبَكْرَةِ   |
| sursumphoria                       | إِغْوَالٌ عُلُوِّيٌّ   |
| sursumvergent squint               | حَوْلٌ عُلُوِّيٌّ  |
| sursumversion                      | حَمْلَةٌ عُلُوِّيَّةٌ  |
| suspensory ligament of globe       | الرِّبَاطُ مُعَلِّقُ كُرَةِ الْعَيْنِ                                |
| suspensory ligament of lens        | الرِّبَاطُ مُعَلِّقُ الْعَدَدَةِ                                     |
| swelling                           | تَوْرُّمٌ  |
| symblepharon                       | الْتِصَاقُ مُلْتَجِي   |
| symblepharon, burns                | الْتِصَاقُ مُلْتَجِي حَرْقِيٌّ                                       |
| symblepharon, complete             | الْتِصَاقُ مُلْتَجِي تَامٌ   |
| symblepharon, erythema multiformis | الْتِصَاقُ مُلْتَجِي بِالْحَمَّامِيِّيِّ الْمُتَعَدِّدِ الْأَشْكَالِ |
| sympathectomy                      | قطع الْوِدَّيِّ  |
| sympathetic nerves                 | أَعْصَابُ وِدَّيَّةٍ   |
| sympathetic ophthalmia             | الْتِهابُ الْعَيْنِ التَّعَاطِيِّ                                    |
| synaptic transmission, retinal     | الْإِنْتِقَالُ الْمِشَكِيُّ الشَّبَكِيُّ                             |
| synchesis (= synchiasis)           | سِيُّولَةُ الْجِنْمِ الرُّجَاجِيِّ                                   |
| synchesis scintillans              | سِيُّولَةُ الْجِنْمِ الرُّجَاجِيِّ الْوَمِضِيَّةُ                    |
| synchesis, vitreous                | سِيُّولَةُ الْجِنْمِ الرُّجَاجِيِّ                                   |
| syndrome                           | مُثَلَّرَةٌ  |
| synechia                           | الْتِصَاقُ الْقَرَجِيَّةِ  |
| synechia, anterior                 | الْتِصَاقُ الْقَرَجِيَّةِ الْأَمَامِيَّةِ                            |
| synechia, peripheral anterior      | الْتِصَاقُ الْقَرَجِيَّةِ الْأَمَامِيَّةِ الْمُجِيَطِيَّةِ           |
| synechia, posterior                | الْتِصَاقُ الْقَرَجِيَّةِ الْخَلْفِيَّةِ                             |
| synechia, rupturing                | فَلَلُ الْتِصَاقُ الْقَرَجِيِّ                                       |
| synechotomy                        | قطْعُ التِّصَاقِ الْقَرَجِيِّ  |
| synophry                           | إِصْمَالُ الْحَاجَيْنِ   |
| synoptophore                       | مُغِيَّسُ الْحَوْلِ  |
| syphilitic corneal vascularization | تَوْعِيَةُ الْقَرَبِيَّةِ الْأَفْرَاجِيِّ                            |
| syphilitic keratitis               | الْتِهابُ الْقَرَبِيَّةِ الْأَفْرَاجِيِّ                             |
| syphilitic lens dislocation        | خلْعُ الْعَدَدَةِ الْأَفْرَاجِيِّ                                    |

|  |   |
|--|---|
| syphilitic pupils                          | حدقات إفرينجية  |
| syphilitic retinal pigmentary degeneration | تشكس الشبكية الأفرينجي المتصبغ  |
| syphilitic retinitis                       | الإهاب الشبكية الأفرينجي  |
| syphilis, congenital                       | الأفرينجي الولادي   |
| syphilis, orbital                          | أفرينجي الحجاج  |
| system, visual                             | الجهاز البصري   |
| -T-  |   |
| tangent screen                             | شاشة مُستَوِّية (شاشة سوداء مع نقطة مركزية يثبت عليها البصر لفحص المساحة البصرية) |
| tapetoretinal degeneration                 | تشكس الشبكية وظهاريتها الصبغية  |
| tapetoretinopathy                          | اعتلال الشبكية وظهاريتها الصبغية  |
| tapetum                                    | بساط  |
| tapetum choroideae (= tapetum lucidum)     | بساط المشيمية   |
| tapetum lucidum                            | طبقة الخلايا المشعة في مشيمية بعض الحيوانات                                       |
| tapetum nigrum                             | طبقة المقللة السوداء  |
| tarsal plate                               | عُضُروف الجفن   |
| tarsalgia                                  | الم الجفن   |
| tarsectomy                                 | قطع عُضُروف الجفن   |
| tarsitis                                   | الإهاب الجفن  |
| tarso-                                     | جيوني (سابقة)   |
| tarso-orbital                              | جيوني حجاجي   |
| tarsomalacia                               | تأسين الجفن   |
| tarsomegaly                                | ضخامة الجفن   |
| tarsoplasty (= blepharoplasty)             | رَاب الجفن  |
| tarsoptosis                                | الأطراف   |
| tarsorrhaphy (= blepharorrhaphy)           | رفو الجفن   |
| tarsorrhaphy, lateral                      | رفو الجفن الرأسي  |
| tarsotomy                                  | بَقْعَ الجفن  |
| tarsus                                     | عُضُروف الجفن   |
| tarsus inferior palpebrae                  | عُضُروف الجفن السُّفلي  |
| tarsus superior palpebrae                  | عُضُروف الجفن العلوي  |
| tattooing of the cornea                    | وشم القرنية   |
| tear                                       | دموع، مِرْقَة   |
| tear, traumatic                            | دموع رَضِي  |
| tears                                      | دموع  |
| tears, crocodile                           | دموع التمساح  |
| teichopsia (= scintillating scotoma)       | عتمة مُتَلَائِمة  |

TERMS

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| temple                           | صُدُغ (ج. أَمْدَاع)  |
| temporal crescent                | هِلَالٌ صَدْعِي (شَكْلٌ حَسَرِي هِلَالِي الشَّكْلُ فِي الْجِهَةِ الصَّدْعِيَّةِ مِنَ الْقَرْصِ الْبَصَرِيِّ) |
| tendon, orbital                  | الْوَتَرُ الْحَاجَاجِي   |
| Tenon capsule                    | مِحْفَظَةٌ تِينُون   |
| tenonitis                        | الْتَّهَابُ مِحْفَظَةٌ تِينُون   |
| tension                          | تَوْتُر، تَوْتِير  |
| tension headache                 | مَدَاعٌ شَوْتُرِي، مَدَاعٌ التَّوْتُر  |
| tension, intraocular             | ضَغْطٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ   |
| tension, ocular                  | ضَغْطٌ عَيْنِي   |
| tertiary position of eye         | وَضْعُ العَيْنِ الثَّالِثُ   |
| tessellated fundus               | قَاعٌ عَيْنِي شُطَرَنْجِي  |
| test, dark room                  | إِخْتِيَارُ الْغُرْفَةِ الْمُظْلَمَةِ  |
| test letters                     | حُرُوفُ الْإِخْتِيَارِ   |
| test light                       | مَوْءُومَةُ الْعَيْنِ  |
| test objects                     | مَوَادُ الْإِخْتِيَارِ   |
| test, provocative                | عَيْنٌ تَحْرِيْضِي   |
| theory, Young Helmholtz          | نَظَرَيَّةٌ يُونِيكِ هِيلْمُولْتْزِ  |
| therapeutic soft contact lens    | عَدَسَةٌ عِلاَجِيَّةٌ لِأَمْبَةٍ لَّاَيْنَةٍ   |
| thermal burns, eyelids           | حُرُوقُ الْجَفَنِ الْحَرَارِيَّةِ  |
| thirming, scleral                | تَرْقُقُ الْمُلْبَةِ   |
| three color vision               | إِبْصَارٌ ثَلَاثِيُّ الْأَلْوَانِ  |
| three dimensional vision         | إِبْصَارٌ مَجْمُونٌ، إِبْصَارٌ ثَلَاثِيُّ الْأَبْعَادِ   |
| threshold, visual sensation      | عَيْنَةٌ جِنْبِ الْبَصَرِ  |
| thrombosis                       | خَثَار (ج. خَثَارات)   |
| thrombosis, cavernous sinus      | خَثَارُ الْجَيْبِ الْكَهْفِيِّ   |
| thrombosis, central retinal vein | خَثَارُ الْوَرِيدِ الشَّيْكِيِّ الْمَرْكَزِيِّ   |
| thrombotic glaucoma              | زَرْقٌ خَثَريٌّ  |
| thyroid exophthalmos             | جَحُوطَ دَرَقِيٌّ  |
| thyroid ophthalmopathy           | إِغْتِلَالُ العَيْنِ الدَّرَقِيِّ  |
| thyroid squint                   | حَوْلٌ، دَرَقٌ   |
| thyrotropic exophthalmos         | جَحُوطٌ بِمُعَقِّزِ الدَّرَقِ  |
| tic douloureux                   | عَرَّةٌ مَوَلَّيَّةٌ   |
| tic douloureux tearing           | تَدَمَّعُ العَرَةِ الْمَوَلَّيَّةِ   |
| tigroid fundus                   | قَاعٌ عَيْنِي أَنْمَرٌ   |
| tobacco amblyopia                | عَيْنٌ تَشْغِيْلِيَّةٌ   |
| tomography                       | تَصْوِيرٌ مَقْطَعِيٌّ  |

**TERMS**

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| tonic pupil                    | حَدَقَةٌ مُتَوَّزِّةٌ   |
| tonography                     | سَخْطِيطٌ شَوَّشُ العَيْنِ  |
| tonometer                      | مِقْيَاسٌ شَوَّشُ العَيْنِ  |
| tonometry                      | قِيَاسٌ شَوَّشُ العَيْنِ  |
| tonometry, applanation         | قِيَاسٌ شَوَّشُ العَيْنِ بِالشَّطْطِيج  |
| tonometry, indentation         | قِيَاسٌ شَوَّشُ العَيْنِ بِالبَعْجِ   |
| tonometry, pneumo              | قِيَاسٌ شَوَّشُ العَيْنِ الْبُوَايِّي   |
| topical drugs                  | عَقَاقِيرٌ مَوْضِعِيَّةٌ  |
| torsion                        | لُرِي   |
| torticollis, ocular            | صَعْرٌ عَيْنِيٌّ  |
| tortuosity                     | شَعْرَجٌ  |
| tortuosity, retinal arterioles | شَعْرَجٌ شُرَبَّاتِ الشَّبَكِيَّةِ  |
| tortuosity, retinal veins      | شَعْرَجٌ أُورَدَاتِ الشَّبَكِيَّةِ  |
| total hyperopia                | مُحَمَّلَةٌ مَذْهَبِ البَصَرِ   |
| total staphyloma               | عَنْبَةٌ شَامِلَةٌ  |
| toxic cataract                 | سَادَ سُمِّيٌّ  |
| toxoplasmosis coloboma         | ثَلَامَةٌ دَاءِ الْمُقَوَّسَاتِ   |
| toxoplasmosis retinitis        | الْتَهَابُ الشَّبَكِيَّةِ بِالْمُقَوَّسَاتِ   |
| trabeculectomy                 | قِطْعَةٌ تَرْزِيقِيَّةٌ، قِطْعَةُ الْحُوَيْجِزِ   |
| trabeculotomy                  | بَقْعَةٌ تَرْزِيقِيَّةٌ، بَقْعَةُ الْحُوَيْجِزِ   |
| trabeculum, corneoscleral      | الْتَرْزِيقِيَّةُ الْقَرْنِيِّيُّ الْمُلْتِيُّ، الْحُوَيْجِزُ الْقَرْنِيُّ الْمُلْتِيُّ |
| trachoma                       | حَثَرٌ، حَثَرٌ أَخْرَمٌ   |
| trachoma deposits              | تَرَسِّبَاتٌ حَثَرِيَّةٌ  |
| trachoma mechanical painting   | مَنْ الحَثَرِ الْآلِيِّ   |
| trachoma mechanical picking    | لَقْطَةٌ حَثَرِ الْآلِيِّ   |
| trachoma mechanical scraping   | قَشْطَةٌ حَثَرِ الْآلِيِّ   |
| trachoma mechanical squeezing  | كَبْسٌ حَثَرِ الْآلِيِّ   |
| trachoma pannus                | سَلْ حَثَرِيٌّ  |
| trachoma, active               | حَثَرٌ فَعَالٌ  |
| trachoma, degenerative         | حَثَرٌ شَنَكِيٌّ  |
| trachoma, rough                | حَثَرٌ خَشنٌ  |
| trachomatous                   | حَثَرِيٌّ   |
| tract, optic                   | السَّيِّيلُ الْبَصَرِيُّ  |
| transillumination              | تَضْفُرٌ  |
| translucence, iris             | قَرَاحَةٌ شَافَةٌ   |
| translucent                    | شَافٌ   |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| transmission, retinal synaptic | إنتقال مشبكي شبكى                       |
| transmitter cells, retinal     | خلية مشبكية شبكية                       |
| transparency, cornea           | شفافية القرنية                          |
| transparency, lens             | شفافية العدسة                           |
| transplant, corneal            | غرس قرنية                               |
| transplantation                | إنغيراس، غرس                            |
| transplantation, corneal       | غرس القرنية                             |
| transplantation, heterotopic   | غرس غيري                                |
| transplanted flap              | سديلة مغروسة                            |
| transudate                     | رَشْحَة (ج. رَشْحَات)                   |
| trauma                         | رَضْح (ج. رَضْحُون)                     |
| traumatic                      | رضحي                                    |
| traumatic miosis               | تضيق الحدقة الرضحي                      |
| traumatic mydriasis            | توسيع الحدقة الرضحي                     |
| traumatic ptosis               | إطراق العين الرضحي                      |
| traumatic tear                 | تمزق رضحي                               |
| traumatic tear, choroidal      | تمزق رضحي مائي                          |
| traumatic tear, retinal        | تمزق رضحي شبكى                          |
| traumatic, ulcers              | فُرُح رضحية                             |
| treatment, active              | معالجة فعالة                            |
| treatment, conservative        | معالجة محافظه                           |
| treatment, curative            | معالجة شافية                            |
| treatment, empiric             | معالجة تجريبية                          |
| treatment, palliative          | معالجة ملطفة                            |
| treatment, preventive          | معالجة وقائية                           |
| treatment, prophylactic        | معالجة وقائية                           |
| treatment, rational            | معالجة شرطية                            |
| treatment, surgical            | معالجة جراحية                           |
| treatment, symptomatic         | معالجة الأعراض                          |
| tremor                         | رِعَاش                                  |
| tremor, orbicularis oculi      | رِعَاش عَضْلةِ العَيْنِ الدُّوِيرِيَّةِ |
| tremulous iris                 | قرحة رعاشية                             |
| tri-color theory               | نظريَّةُ ثُلَاثِيَّةِ الْأَلْوَانِ      |
| trichiasis                     | شعر                                     |
| trichinosis                    | داء الشُّعُريَّاتِ                      |
| trichoma (= entropion)         | شراثسي، شتر داخلي                       |

## TERMS

|                              |  |
|------------------------------|--|
| trichromat                   | بَصِيرُ الْأَلْوَانِ التَّلَاثَةِ (شَخْصٌ سَوِيٌّ أَوْ اُنْثَى أَوْ لَدُنْهُ أَوْ لَدُنْهَا تَلَاقُ الْأَلْوَانِ التَّلَاثَةِ) |
| trichromatic color vision    | رَؤْيَةُ تَلَاثِيَّةِ الْأَلْوَانِ   |
| trichromatopsia              | إِبْصَارُ الْأَلْوَانِ التَّلَاثَةِ  |
| trifocal lenses              | عَدَسَاتُ تَلَاثِيَّةِ الْبَصَرِ   |
| trigeminal nerve             | الْعَصَمُ تَلَاثِيَّةِ التَّوَافِعِ  |
| trisomy                      | تَلَاثُتُ صِفَيِّي   |
| trisomy syndrome             | مُتَلَازِمَةُ التَّلَاثُتِ الصِّفَيِّيِّ   |
| tritanomaly                  | غَمْشُ الْأَزْرَقِ   |
| tritanomaly                  | غَمْشُ الْأَزْرَقِ   |
| tritanopia                   | عَمَّنُ الْأَزْرَقِ  |
| tritanopic                   | اعْمَنُ الْأَزْرَقِ  |
| trochlear nerve              | الْعَصَمُ الْبَكْرِيِّ   |
| trochlear nucleus            | الْمُوَادُ الْبَكْرِيَّةُ  |
| tubercles                    | دَرَنَاتُ حَبَّيَّاتِ  |
| tubercles, iris              | دَرَنَاتُ الْقُرَجِيَّةِ   |
| tubercles, vein closure      | دَرَنَاتُ إِنْسِيَادِ الْوَرِيدِ   |
| tuberculosis                 | تَدَرَّنُ، مُلَّ   |
| tuberculosis, choroid        | تَدَرَّنُ الْمَشَيْرِيَّةِ   |
| tuberculosis, conjunctival   | تَدَرَّنُ الْمُلْتَحِمَةِ  |
| tuberculosis, iris           | تَدَرَّنُ الْقُرَجِيَّةِ   |
| tuberculosis, orbit          | تَدَرَّنُ الْحَجَاجِ   |
| tuberous sclerosis           | تَطَلُّبُ حَدَّيِّيِّ  |
| tumors                       | أُورَامٌ   |
| tunic, corneoscleral         | الْغِلَالَةُ الْقَرْنِيَّةُ الْمُلْبِسِيَّةُ   |
| tunica conjunctiva bulbi     | الْغِلَالَةُ الظَّاهِرَةُ الْمُلْقَلَّةُ   |
| tunica conjunctiva palpebrum | الْغِلَالَةُ الظَّاهِرَةُ الْجَفْنِيَّةُ   |
| tunica vasculosa lentis      | غِلَالَةُ العَدَسَةِ الْوِعَاءِيَّةِ   |
| tylosis ciliaris             | ثَفَانُ الْجَفَنِ  |

-U-

|                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| ulcer               | قرْحَةٌ                        |
| ulcer, acute        | قرْحَةٌ حَادَّةٌ               |
| ulcer, avitaminosis | قرْحَةٌ نَفْعُ الْفِيَتَامِينِ |
| ulcer, chronic      | قرْحَةٌ مُزْمِنَةٌ             |
| ulcer, corneal      | قرْحَةٌ الْقَرْنِيَّةُ         |
| ulcer, corrosive    | قرْحَةٌ أَكْلَةٌ               |
| ulcer, exposure     | قرْحَةٌ التَّعَرُّضِ           |

## **TERMS**

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| ulcer, marginal                | قرحة مائية                          |
| ulcer, neuroparalytic          | قرحة الشلل العصبي                   |
| ulcer, perforating             | قرحة ثاقبة                          |
| ulcer, ring                    | قرحة حلقة                           |
| ulcer, serpiginous             | قرحة ساعية                          |
| ulcer, traumatic               | قرحة رضحية                          |
| ulcer, trophic                 | قرحة تغذوية، قرحة إغاثة             |
| ulcer, venereal                | قرحة زهرية                          |
| ulceration                     | تقرح                                |
| ulcerative blepharitis         | التهاب الجفن التقرحي                |
| ulcus serpens cornea           | قرحة قرنية ساعية                    |
| ultrasonic phacoemulsification | إرشاح العدسة بالفوق الموري          |
| ultrasonography (= echography) | تخطيط فوق الموري (= تحضير المدى)    |
| ultraviolet keratitis          | التهاب القرنية بالفوق البنفسجية     |
| unequal pupils                 | حدقتين غير متساوين                  |
| unilateral squint              | تحول بجانب واحد                     |
| uvea                           | العينية (الجلالة الوعائية المقللة)  |
| uveal                          | عنبوى، عنبى                         |
| uveal tract                    | السبيل العنبوى                      |
| uveitis                        | التهاب العينية                      |
| uveitis complications          | اختلالات التهاب العينية             |
| uveitis, acute                 | التهاب العينية الحاد                |
| uveitis, anterior              | التهاب العينية الأمامية             |
| uveitis, basal                 | التهاب العينية القاعدية             |
| uveitis, chronic               | التهاب العينية المزمن               |
| uveitis, effusion              | التهاب العينية الانفصالية           |
| uveitis, endophthalmitis       | التهاب العينية بالتهاب بطانة العين  |
| uveitis, exogenous             | التهاب العينية خارجي المنشأ         |
| uveitis, foreign body          | التهاب العينية بالجسم الغريب        |
| uveitis, heterochromic         | التهاب العينية مكتباين اللون        |
| uveitis, lens induced          | التهاب العينية المستحدث بالعدسة     |
| uveitis, panophthalmitis       | التهاب العينية بالتهاب العين الشامل |
| uveitis, peripheral            | التهاب العينية الطرفية              |
| uveitis, phacoanophylactic     | التهاب العينية البالورية الثاقبة    |
| uveitis, posterior             | التهاب العينية الخلفية              |
| uveitis, subacute              | التهاب العينية دون الحاد            |

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| uveitis, suppurative | التهاب العينية التقيّحِي     |
| uveitis, sympathetic | التهاب العينية التماطُفي     |
| uveitis, syphilitic  | التهاب العينية الأفرنجي      |
| uveitis, toxic       | التهاب العينية السُّمِّي     |
| uveitis, traumatic   | التهاب العينية الرَّبْعِي    |
| uveitis, tuberculous | التهاب العينية التدَرْبِي    |
| uveitis, zoster      | التهاب العينية النِّطاقي     |
| uveoretinitis        | التهاب العينية والشَّبكِيَّة |
| uveoscleritis        | التهاب العينية والمُلْكَة    |

-V-

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| varix, orbital                  | ذَالِيَّةٌ حَجَاجِيَّةٌ                               |
| vascular arcade, eyelid         | قُوسٌ الْفَجْنِ الْوِعَاءِيَّة                        |
| vascular circle, iris           | دَائِرَةٌ الْقَرْجِيَّةُ الْوِعَاءِيَّةُ              |
| vascular pulsation, retinal     | تَضَانُّ الْأَوْعِيَّةِ الشَّبَكِيَّةِ                |
| vascularization, corneal        | توَعْيٌ الْقَرْبِيَّةِ                                |
| vascularization, retinal        | توَعْيٌ الشَّبَكِيَّةِ                                |
| vein, angular                   | الْوَرَيدُ الزَّاوِي                                  |
| vein, ophthalmic                | الْوَرَيدُ الْعَيْنِي                                 |
| vein, retinal                   | الْوَرَيدُ الشَّبَكِي                                 |
| veins concealment               | إِخْتِفَاءُ الْأَوْرَدَةِ                             |
| veins occlusion                 | إِشْدَادُ الْأَوْرَدَةِ                               |
| venous dilatation               | تَوَسُّعُ وَرِيدِيٍّ                                  |
| venous occlusion                | إِشْدَادُ وَرِيدِيٍّ                                  |
| venous pulsation                | تَضَانُّ وَرِيدِيٍّ                                   |
| venous stasis retinopathy       | إِغْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالرُّكُودِ الْوَرِيدِيِّ |
| VEP (= visual-evoked potential) | الْجَهْدُ الْبَصَرِيُّ الْمُسْتَهَارُ (قِيب)          |
| vergence                        | تَجَانُّ  |
| vergence movements              | حَرْكَاتٌ تَجَانُّيَّةٌ                               |
| vernal conjunctivitis           | الْتَّهَابُ الْمُلْكِحَةُ الرَّبِيعِيُّ               |
| verrucae (wart)                 | بَرْوَقَةُ (شُولَوْل)                                 |
| vertical nystagmus              | رَأْرَأَةٌ عَمُودِيَّةٌ                               |
| vesicle, herpetic               | بَجْوِيَّةٌ حَلَاثِيَّةٌ                              |
| vesicle, optic                  | الْحَوَيْلَةُ الْبَصَرِيَّةُ                          |
| vestibular nystagmus            | رَأْرَأَةٌ دِهْلِيزِيَّةٌ                             |
| viral conjunctivitis            | الْتَّهَابُ الْمُلْكِحَةُ الْحُمُويُّ                 |

## **TERMS**

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| viral keratitis               | التهاب القرنيتة الحموي.                         |
| vision                        | رؤيتنا ، إيمان                                  |
| vision defects                | عيوب إيمانارية                                  |
| vision disturbances           | اضطرابات الرؤية                                 |
| vision, achromatic            | رؤيتنا لونيّة                                   |
| vision, binocular             | رؤيتنا بالعينين                                 |
| vision, blurred               | رؤيتنا ضائقة                                    |
| vision, central               | رؤيتنا مركزة                                    |
| vision, color                 | رؤيتنا للألوان                                  |
| vision, convergence           | رؤيتنا لامنة ، رؤيتنا تقاربية                   |
| vision, double                | رؤيتنا مزدوجة                                   |
| vision, far point             | رؤيتنا البعـد ، رؤيتنا النقطـة البعـدة          |
| vision, field of              | الساحة البصرية                                  |
| vision, foveal                | رؤيتنا نفـرـيـة                                 |
| vision, fusion of             | إندماج الرؤيتـة                                 |
| vision, iridescent            | رؤيتنا قـرـحـيـةـ الأـلـوـانـ                   |
| vision, macular               | رؤيتنا بـعـيـةـ                                 |
| vision, monocular             | رؤيتنا بالعين الواحدة                           |
| vision, near point            | رؤيتنا الغـربـ ، رؤيتنا النـقطـةـ الـقـرـبـيـةـ |
| vision, night                 | رؤيتنا ليـلـيـةـ                                |
| vision, peripheral            | رؤيتنا محـيـطـيـةـ                              |
| vision, photopic              | رؤيتنا ضـوـئـيـةـ                               |
| vision, scotopic              | رؤيتنا ظـلـامـيـةـ                              |
| visual                        | إيماري ، بـصـريـ                                |
| visual absorption curve       | مـنـحـنـنـ الـأـمـتـصـاـمـ الـبـصـرـيـ          |
| visual accommodation          | تـكـيفـ الـإـبـصـارـ                            |
| visual acuity                 | جـدـدـةـ الـإـبـصـارـ                           |
| visual acuity charts          | لوـحـاتـ جـدـدـةـ الـإـبـصـارـ                  |
| visual acuity measurement     | قيـاسـ جـدـدـةـ الـإـبـصـارـ                    |
| visual adaptation             | تلـلـوـمـ الرـؤـيـةـ                            |
| visual adaptation to darkness | تلـلـوـمـ الرـؤـيـةـ لـلـظـلـامـ                |
| visual adaptation to light    | تلـلـوـمـ الرـؤـيـةـ لـلـضـوـءـ                 |
| visual agnosia                | عـمـهـ بـصـريـ                                  |
| visual angle                  | زاـوـيـةـ الـإـبـصـارـ                          |
| visual axis                   | محـورـ الـإـبـصـارـ                             |
| visual contour sharpening     | تحـديـدـ حـدـودـ الـإـبـصـارـ                   |

TERMS

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| visual cortex, primary      | القِبْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْأُولَى             |
| visual cortex, secondary    | القِبْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ الثَّانِيَّةُ         |
| visual defects              | عِيُوبُ الرَّؤْيَا                              |
| visual deprivation          | حِرْمَانُ الْبَصَرِ                             |
| visual direction            | إِتِجاَهُ الرَّؤْيَا                            |
| visual duality theory       | نَظَرِيَّةُ ثَنَائِيَّةِ الْإِنْسَارِ           |
| visual evoked potential     | الْجَهْدُ الْبَصَرِيُّ الْمُسْتَكْشَفُ          |
| visual failure              | قُصُورُ بَصَرِيٍّ                               |
| visual field                | السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ                       |
| visual field limitations    | حَدَوْدُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ              |
| visual field measurements   | قِيَاسُاتُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ            |
| visual field, incongruous   | سَاحَةُ إِيمَارِيَّةٍ غَيْرِ مُطْلَبِيَّةٍ      |
| visual field, quadrantic    | سَاحَةُ إِيمَارِيَّةٍ رُّبْعِيَّةٍ              |
| visual hallucination        | هَلَسُ إِيمَارِيٍّ                              |
| visual line                 | خطُ الْبَصَرِ                                   |
| visual loss                 | فَقْدَانُ الْبَصَرِ                             |
| visual loss, bilateral      | فَقْدَانُ الْبَصَرِ بِالْمَعْنَينِ              |
| visual loss, craniostenosis | فَقْدَانُ الْبَصَرِ بِتَحْقِيقِ الْقِفَافِ      |
| visual loss, monocular      | فَقْدَانُ الْبَصَرِ بِعَيْنٍ وَاحِدَةٍ ، عَوْرَ |
| visual loss, retrochiasmal  | فَقْدَانُ الْبَصَرِ خَلْفَ التَّصَالِي          |
| visual mechanisms           | آلَيَّةُ الْإِنْسَارِ                           |
| visual motor area           | السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْحَرَكَيَّةُ        |
| visual optics               | بَصَرِيَّاتُ الْعَيْنِ                          |
| visual pathways             | الطُّرُقُ الْبَصَرِيَّةُ                        |
| visual perception area      | سَاحَةُ الْإِدْرَاكِ الْبَصَرِيِّ               |
| visual pigments             | الصَّبَاغَاتُ الْبَصَرِيَّةُ                    |
| visual purple               | الأَرْجُوانُ الْبَصَرِيُّ                       |
| visual radiation            | الثَّعْبُ الْبَصَرِيُّ                          |
| visual receptors            | مُتَغَيِّلَاتُ بَصَرِيَّةٍ                      |
| visual reflexes             | الْمُنْعَيْكِلَاتُ الْبَصَرِيَّةُ               |
| visual resolving power      | قَدْرَةُ التَّيَّزِ الْبَصَرِيِّ                |
| visual stereopsis           | الْإِنْسَارُ الْمُعَجَّسُ                       |
| visual threshold            | عَيْنَةُ الْإِنْسَارِ                           |
| visualization               | تَبَصُّرُ                                       |
| visualize                   | يَتَبَصَّرُ                                     |
| visuoauditory               | بَصَرِيٌّ سَمِعِيٌّ                             |

## TERMS

|                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| visuognosis                     | إدراك بالرؤية ، إدراك بصر        |
| visuosensory                    | بصري جسدي                        |
| visuospatial disturbances       | اضطرابات الرؤية الحسية           |
| visuscope                       | منظار العين                      |
| vitamin A deficiency            | عوز فيتامين أ                    |
| vitamin A overdosage            | الإفراط بالفيتامين أ             |
| vitamin B deficiency            | عوز الفيتامين ب                  |
| vitrectomy                      | قطع الرجاحي ، استئصال الرجاحي    |
| vitreous                        | رجاحي ، الرجاحي                  |
| vitreous abscess                | خراب الرجاحي                     |
| vitreous body                   | الجسم الرجاحي                    |
| vitreous body abnormalities     | شذوذات الجسم الرجاحي             |
| vitreous body adhesion syndrome | متلازمة التماقِيِّ الجسم الرجاحي |
| vitreous body injuries          | إصابات الجسم الرجاحي             |
| vitreous contraction            | تكلّص الرجاحي                    |
| vitreous detachment             | انفصال الرجاحي                   |
| vitreous hemorrhage             | نزف الرجاحي                      |
| vitreous humor                  | الجلطه الرجاحي                   |
| vitreous loss                   | فقدان الرجاحي                    |
| vitreous neovascularization     | توسيع الرجاحي المحدث             |
| vitreous opacities              | عتمات الرجاحي                    |
| vitreous prolapse               | تدلي الرجاحي                     |
| vitreous replacement            | تعويض الرجاحي                    |
| vitrectome                      | مبقع الرجاحي                     |

-W-

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| wall, eye     | جدار العين      |
| wart          | ثُلْول          |
| wound healing | ال الشفاء الجرح |

-X-

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| x-ray        | الأشعة السينية       |
| xanthanopsia | الإيهار الأصفر       |
| xanthelsma   | ورم أصفر             |
| xanthopsia   | إيهار الأصفر         |
| xerosis      | جفاف ، جفاف الملتحمة |

-Y-

|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| Y-suture of the lens | دَرْز العَدَسَةِ بِشَكْلِ ي |
|----------------------|-----------------------------|

TERMS

yellow spot (= macula lutea)

النقطة الصفراء

Young Helmholtz theory

نظريّة يونك هيلمھولتز

-Z-

Zeis gland

عُدَة زايس

Zeisian stye

شَعْيرَة زايس

Zinn circle

دَائِرَة زين

Zinn ligament

رِبَاط زين

Zinn zonule

نُطْيق زين (الرِبَاط المُعلِق للعَدَسَة)

zones, iris

مَنَاطِق الْفَرْجِيَّة

zonula

نُطْيقَة

zonula ciliaris

نُطْيقَة الْهَدَبِي

zonular

نُطْيقِي

zonular opacity

عَنَامَة نُطْيقِيَّة

zonule (= suspensory ligament)

النُطْيق (الرِبَاط المُعلِق للعَدَسَة)

zoster ophthalmicus

حَلَاعَيْنِي

zoster pain

المُحَلَّ

zoster, herpes, of eyelids

حَلَّ الأَجْفَان النُطِيقِي

zygomatic bone fracture

كسْر عَظْم الرَّجْمَة



## المراجع

- ١ - أبي منصور اسماعيل الشعالي التيسابوري: كتاب فقه اللغة و سر العربية ، ٥٤٢٩، ١٠٣٨ م دار الكتب العلمية ، بيروت ، لبنان
- ٢ - مجمع اللغة العربية بالقاهرة : مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقرها المجمع المجلدات ٢٤-١ ١٩٣٥-١٩٨٥ ، القاهرة
- ٣ - مجمع اللغة العربية بالقاهرة : معجم المصطلحات الطبية ، الجزء الأول ، ١٩٨٥ ، القاهرة
- ٤ - مجمع اللغة العربية بدمشق: الألفاظ المغربية والموضوعة في مجلة الجمع ، الجزءان الأول والثاني ) ١٩٦٣ و ١٩٧٢ ، دمشق
- ٥ - المجمع العلمي العراقي: مصطلحات علمية ، الأقسام ٣-١ ١٩٨٢-١٩٨٥ ، بغداد
- ٦ - محمد هيثم الخياط: المعجم الطبي الموحد ، الطبعة الثالثة ، ميدلifikants ١٩٨٢ ، سويسرا
- ٧ - محمد هيثم الخياط: دليل المصطلحات ، الأمراض العينية ، مجلة الطبيب ١٩٨١ ، ٩٩-٩٥، ٢٤
- ٨ - اكرم العتيقي: التعابير الفنية المستعملة في كلية الطب بجامعة دمشق في حقل امراض العين ، معجم الكلمات العربية والإنكليزية مأخذ من كتابه "التلخيص في امراض العين " من ٢٢٠-١٩٩٠ و ٣٣١-٣٥٤
- ٩ - محمد عبد العزيز: الأصل العربي لمفردات طب العيون ١٩٧٥ ، مطبعة الفتوح ( بظافة ) مصر
- ١٠ - محمد عبد العزيز: دليل المصطلحات في كتاب " العين " ١٩٨٣ ، مطباع الأهرام التجارية ، القاهرة
- ١١ - سرى سعى العيش: اشعة ليزر في عالم العيون ، العربي ١٤٢-١٤٧ ، ٣٥٥-٣٥٣ ، ١٩٨٥
- ١٢ - ابراهيم محمد عامر: ماذا تعرف عن عينيك ، المنهل ٤٢، ١٨٨-١٩٣ ، اكتوبر ١٩٨٥
- ١٣ - ابراهيم محمد عامر: الجديد في تشخيص امراض العيون ، اجهزة علاج امراض العيون الشرق الأوسط ، العددان ٢٧١٦ و ٢٧١٢ ، ٦ و ٧ مايس ١٩٨٦
- ١٤ - صادق الهماللي : منهجية وضع المصطلحات الطبية ، ارسلت للنشر في اللسان العربي ، دار ١٩٨٦
- ١٥ ب ابن منظور: لسان العرب المحيط ، اعداد وتصنيف يوسف خياط و نديم مرعشلي ، دار لسان العرب ، بيروت ، لبنان
- ١٦ - مجذ الدين محمد بن يعقوب الفهروز ابادي: القاموس المحيط ٨١٤ هـ ، دار العلم للجميع ، بيروت
- ١٧ - مجمع اللغة العربية بالقاهرة : المعجم الوسيط ، الطبعة الثانية ، القاهرة
- ١٨ - يوسف حتى: قاموس حتى الطبي ، الطبعة الرابعة ١٩٨٣ ، مكتبة لبنان ، بيروت
- ١٩ - منير البعلبكي: المورد ، الطبعة التاسعة عشرة ١٩٨٥ ، دار العلم للملايين ، بيروت
- ٢٠ - احمد شفيق الخطيب : معجم المصطلحات العلمية والفنية والهندسية ، الطبعة السادسة ، ١٩٨٤ ، مكتبة لبنان ، بيروت ، لبنان
- 21 - Dorland's Illustrated Medical Dictionary, 26th ed., W.B. Saunders, Philadelphia, 1981.